

הסכם סחר ושותפות

בין ממשלת הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית לבין ממשלת מדינת ישראל
ממשלת הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית ("הממלכה המאוחדת") מחד,

ממשלת מדינת ישראל,

("ישראל"), מאידך,

(להלן "הצדדים");

בהכירן בכך שההסכם האירופי-ים-תיכוני המכונן התאגדות בין הקהילות האירופיות לבין המדינות החברות בהן, מאחד, ומדינת ישראל, מאידך, שנעשה בבריסל ב-20 בנובמבר 1995 והסכמים קשורים בין האיחוד האירופי לבין מדינת ישראל יחדלו לחול על הממלכה המאוחדת כאשר היא תחדל להיות מדינה חברה באיחוד האירופי או בתום כל תקופת מעבר או יישום, שבמהלכה הזכויות וההתחייבויות לפי הסכמים אלה בין האיחוד האירופי לבין מדינת ישראל ימשיכו לחול על הממלכה המאוחדת;

ברצותן כי הזכויות וההתחייבויות ביניהן, לפי הוראות ההסכם האירופי-ים-תיכוני המכונן התאגדות בין הקהילות האירופיות לבין המדינות החברות בהן, מחד, ומדינת ישראל, מאידך, והסכמים קשורים בין האיחוד האירופי לבין מדינת ישראל יימשכו;

הסכימו לאמור:

סעיף 1

יעד

יעדו העיקרי של הסכם זה הוא לשמור על תנאי ההעדפה הנוגעים לסחר בין הצדדים ולקשרים האחרים בין הצדדים, שניהם תוצאה של הסכמי הסחר בין האיחוד האירופי לבין ישראל כהגדרתם בסעיף 3, ולספק פלטפורמה לליברליזציה נוספת של הסחר ולחזוק קשרים אלה ביניהן.

סעיף 2

הגדרות ופרשנות

1. לאורך כל הסכם זה:

"הסכמים משולבים" פירושו הסכמי הסחר של האיחוד האירופי וישראל במידה שהם משולבים בהסכם זה (וביטויים קשורים יש לקרוא בהתאם);

"בשינויים המתחייבים" פירושו השינויים הטכניים הנדרשים כדי להחיל את הסכמי הסחר בין האיחוד האירופי לבין ישראל כאילו נחתמו בין הממלכה המאוחדת לבין מדינת ישראל, תוך התחשבות ביעד ובמטרה של הסכם זה, וכל אזכור של גוף, משרד או מוסד של האיחוד האירופי ייקרא במיוחד כהתייחסות למקבילו בממלכה המאוחדת, וכל אזכור לנציבות האירופית ייקרא כהתייחסות לממשלת הממלכה המאוחדת.

2. בכל ההסכמים המשולבים ובמסמך זה, "הסכם זה" פירושו ההסכם כולו, לרבות מסמך זה וכל דבר המשולב ע"י סעיף 3.

סעיף 3

שילוב הסכמי הסחר בין האיחוד האירופי לבין ישראל

הוראות ההסכמים הבאים (יחד "הסכמי הסחר האירופי-ישראל"), שבתוקף מיד לפני שיחדלו לחול על הממלכה המאוחדת, יחד עם ההתחייבויות והביטויים הכלולים בהצהרות המשותפות המפורטות בנספח I, משולבים בהסכם זה והופכים לחלק ממנו, בשינויים המתחייבים, בכפוף להוראות הסכם זה והשינויים שלפי הוראות נספח II:

(1) ההסכם האירופי-ים-תיכוני המכונן התאגדות בין הקהילות האירופיות לבין המדינות החברות בהן, מאחד, ומדינת ישראל, מאידך, שנעשה בבריסל ב-20 בנובמבר 1995, כפי שתוקן על ידי:

(א) ההסכם בצורת חילופי מכתבים בין הקהילה האירופית לבין מדינת ישראל בדבר אמצעי ליברליזציה הדדיים על מוצרים חקלאיים, מוצרים חקלאיים מעובדים ודגים ומוצרי דיג, החלפת פרוטוקולים 1 ו-2 ונספחיהם ותיקונים להסכם האירופי-ים-תיכוני המכונן התאגדות בין הקהילות האירופיות לבין המדינות החברות בהן, מאחד, ומדינת ישראל, מאידך, שנעשה בבריסל ב-4 בנובמבר 2009; וכן

(ב) ההסכם בצורת חילופי מכתבים בין הקהילה האירופית, מחד, לבין מדינת ישראל, מאידך, המתקן את הנספחים לפרוטוקולים 1 ו-2 להסכם האירופי-ים-תיכוני המכונן התאגדות בין הקהילות האירופיות לבין המדינות החברות בהן, מאחד, ומדינת ישראל, מאידך, שנעשה בבריסל ב-18 ביוני 2012 (יחד "ההסכם ההתאגדות האיחוד האירופי-ישראלי").

(2) ההסכם בין הקהילה האירופית ומדינת ישראל בדבר רכש ממשלתי, שנעשה בבריסל ב-10 ביולי 1997 ("הסכם הרכש האיחוד האירופי-ישראלי").

(3) הפרוטוקול להסכם האירופי-ים-תיכוני המכונן התאגדות בין הקהילות האירופיות לבין המדינות החברות בהן, מאחד, ומדינת ישראל, מאידך, בדבר הערכת התאמה וקבלת מוצרים תעשייתיים, שנעשו בבריסל ב-6 במאי 2010 ("הסכם הערכת ההתאמה האיחוד האירופי-ישראלי").

סעיף 4

החלה טריטוריאלית

למען הסר ספק ביחס לסעיף 83 המשולב, הסכם זה יחול, ביחס לממלכה המאוחדת, על שטח הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית ועל השטחים שהיא אחראית ליחסים הבינלאומיים שלהם, במידה, ולפי התנאים, שהסכמי הסחר בין האיחוד האירופי לישראל חלו לפני שחדלו לחול על הממלכה המאוחדת.

סעיף 5

המשך תקופת זמן

1. אלא אם כן יש הוראות אחרות במסמך זה:

(א) אם תקופת זמן בהסכמי הסחר האיחוד האירופי-ישראלי טרם הסתיימה, היתרה של אותה תקופה תשולב בהסכם זה; וכן

(ב) אם תקופת זמן בהסכמי הסחר האיחוד האירופי-ישראלי הסתיימה, כל הזכויות וההתחייבויות הנובעות מכך ימשיכו לחול בין הצדדים.

2. על אף האמור בס"ק 1, התייחסות בהסכמים המשולבים לתקופת זמן הנוגעת לנוהל או לעניין מינהלי אחר, כגון ביקורת, נוהל ועדה או הודעה, לא תושפע.

סעיף 6

הפניות לקירוב לדין האיחוד האירופי

הצדדים מכירים בכך שהפניות לתהליך ההתכנסות, ההרמוניזציה, האינטגרציה או הקירוב של הדין או הנוהג הישראלי לדין האיחוד האירופי אינן מתאימות להחלה בין הצדדים, ובכפוף לחריגים ושינויים בנספח II, לא ישולבו בהסכם זה.

סעיף 7

הוראה ביחס למועצת ההתאגדות וועדת ההתאגדות

1. מועצת ההתאגדות וועדת ההתאגדות שהוקמו במסגרת הסכם ההתאגדות הקהילה האירופית-ישראל, כפי ששולב בהסכם זה, ייקראו המועצה המשותפת והוועדה המשותפת בהתאמה, ויבטיחו כי הסכם זה יפעל כהלכה. עם כניסתו לתוקף של הסכם זה, הפניות למועצת ההתאגדות ולוועדת ההתאגדות בהסכמים המשולבים ייקראו כהפניות למועצה המשותפת ולוועדה המשותפת בהתאמה.

2. בכפוף לנספח II, עם כניסתו לתוקף של הסכם זה, כל החלטה שאימצו מועצת ההתאגדות או ועדת ההתאגדות שהוקמו במסגרת הסכם ההתאגדות הקהילה האירופית-ישראל, או כל ועדה או קבוצת עבודה אחרת שהוקמו לפי כל אחד מהסכמי הסחר הקהילה האירופית-ישראל, במידה שהחלטות אלה מתייחסות לצדדים להסכם זה, ייראו כאילו אומצו, בשינויים המתחייבים, על ידי הוועדה המשותפת שהוקמה לפי הסכם ההתאגדות האירופי-ישראל, כפי ששולב בהסכם זה, בכפוף לכל שינוי נוסף שהמועצה המשותפת או הוועדה המשותפת מסכימות עליו.

3. אין בס"ק 2 דבר המונע מהמועצה המשותפת או מהוועדה המשותפת שהוקמו לפי הסכם זה לקבל החלטות שהן שונות מהחלטות שאומצו לפי אותו ס"ק, מבטלות אותן מחליפות אותן.

סעיף 8

תיקונים

1. הצדדים רשאים להסכים בכתב לתקן הסכם זה. תיקון ייכנס לתוקפו בכל תאריך שהצדדים עשויים להסכים עליו, בכפוף להשלמת הדרישות וההליכים המשפטיים של כל אחד מהצדדים, ואחרי חילופי איגרות דיפלומטיות המאשרות כי הם השלימו דרישות והליכים אלה.

2. על אף ס"ק 1, הוועדה המשותפת רשאית לשנות את הנספחים והפרוטוקולים להסכם זה. הצדדים רשאים לאמץ החלטות אלה של הוועדה המשותפת בכפוף לדרישות ולהליכים המשפטיים בני החלה שלהם.

סעיף 9

כניסה לתוקף והחלה זמנית

1. כל צד יודיע לצד האחר על השלמת ההליכים הפנימיים הנדרשים לכניסתו לתוקף של הסכם זה.
2. הסכם זה ייכנס לתוקף במאוחר מתאריכים אלה:
 - (א) התאריך שבו הסכמי הסחר האיחוד האירופי-ישראל חדלים לחול על הממלכה המאוחדת; או
 - (ב) תאריך השנייה מבין האיגרות הדיפלומטיות שבאמצעותן הצדדים מודיעים זה לזה על השלמת הדרישות וההליכים המשפטיים שלהם.
3. עד כניסתו לתוקף של הסכם זה, הצדדים יחילו באופן זמני את ההסכם הזה, או הוראות מהוראותיו, בהתאם לסעיף 9 (4).
4. הסכם זה, או הוראות מהוראותיו, יחולו באופן זמני במאוחר מתאריכים אלה:
 - (א) התאריך שבו הסכמי הסחר האיחוד האירופי-ישראל חדלים לחול על הממלכה המאוחדת; או
 - (ב) תאריך קבלת ההודעה על החלה זמנית ע"י הממלכה המאוחדת, או קבלת האיגרת הדיפלומטית שבאמצעותה ישראל מודיעה על אשרור והחלה זמנית, המאוחר מביניהם.
5. צד רשאי לסיים את ההחלה הזמנית של הסכם זה, או הוראות מהוראותיו, בהודעה בכתב לצד האחר. סיום כאמור ייכנס לתוקף ביום הראשון של החודש השלישי אחרי ההודעה.
6. ההחלה הזמנית של הסכם זה תסתיים עם כניסתו לתוקף.
7. אם, עד לכניסתו לתוקף של הסכם זה, הסכם זה מוחל באופן זמני אלא אם כן נקבע אחרת במסמך זה, כל ההפניות בהסכם זה לתאריך כניסה לתוקף ייחשבו כמתייחסות לתאריך כניסתה לתוקף של החלה זמנית כאמור.

ולראייה החתומים מטה שהוסמכו לכך כדין איש על ידי ממשלתו, חתמו על הסכם זה.

נעשה ב[לונדון] ביום [XXX] בחודש [xxxxxxx] 2019 בשפה האנגלית.

בשם ממשלת מדינת ישראל:

בשם ממשלת הממלכה המאוחדת של הממלכה המאוחדת ואירלנד הצפונית:

נספח I

הצהרות המשותפות הבאות שנעשו ביחס להסכם ההתאגדות הקהילה האירופית-ישראל מהוות חלק בלתי נפרד מהסכם זה:

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 2

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 5

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 6 (2)

הצהרה משותפת בנוגע לשער VI

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 39 ולנספח VII

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 44

הצהרה משותפת בדבר שיתוף פעולה מבוזר,

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 68

הצהרה משותפת בנוגע לסעיף 75

הצהרה משותפת על נושאים וטרינריים

הצהרה משותפת על ציונים גיאוגרפיים

הצהרה משותפת על סחר, במיוחד בצמחים חיים, בגידול פרחים ובמוצרי גנות

נספח II

שילוב הסכמי הסחר בין האיחוד האירופי לישראל ישונה כלהלן:

1. שינוי בשער II

תנועה חופשית של סחורות

1. למען הסר ספק, המשפט הראשון לסעיף 11 ישולב בהסכם זה,

2. בסעיף 14 (כפי שתוקן בהסכם בצורת חילופי מכתבים שנעשה בבריסל ב-4 בנובמבר 2009), המילים "בהסכם בצורת חילופי מכתבים שנעשה בבריסל ב-4 בנובמבר 2009, שהוא יום י"ז בחשוון התש"ע בלוח השנה העברי" יוחלפו במילים "בהסכם זה".

3. סעיף 18 לא ישולב בהסכם זה.

4. המשפט הבא בסעיף 21 (2) לא ישולב בהסכם זה:

"בעיקר, במקרה שמדינה שלישית מצטרפת לאיחוד האירופי, תתקיים התייעצות כאמור על מנת להבטיח שניתן יהיה להתחשב באינטרסים ההדדיים של הקהילה ושל ישראל".

2. שינוי לשער III

זכות לכינון ולאספקה של שירותים

בסעיף 29 (3), המילים "הערכה ראשונית" יוחלפו ב"הערכה" והמילה "ה" תוחלף ב"זה".

3. שינויים בשער VIII

נושאים חברתיים

1. בסעיף 64 (1), אחרי "כפוף ל" יוכנסו המילים "סעיף 65 ול-".

2. בסעיף 64 (1), הכניסה הראשונה, אחרי "שהשלימו עובדים כאמור" יוכנסו המילים "בממלכה המאוחדת".

3. בסעיף 64 (1), כניסה ראשונה, אחרי "שונות" יוכנסו המילים "האיחוד האירופי".

4. בסעיף 65 (1), אחרי המשפט הראשון יוכנסו המילים הבאות:

"עם זאת, הכניסה הראשונה לסעיף 64 (1) לא תחול אלא אם כן ועד אשר המועצה המשותפת:

(א) קובעת כי קיימים הסדרי שיתוף נתונים מתאימים כדי לאפשר לממלכה המאוחדת ליישם את הכניסה הראשונה לס"ק 1; וכן

(ב) בעשותה כן, מחליטה להחיל הוראה זו, עם שינויים או בלעדיהם, או להחליפה".

5. בסעיף 65 (2), בתחילת המשפט, יוכנסו המילים "אחרי כניסתו לתוקף של הסכם זה".

6. בסעיף 65 (2), אחרי "המועצה המשותפת" יוכנסו המילים הבאות:

"תבחן כל התפתחות בהסדרי שיתוף נתונים בין הממלכה המאוחדת לבין האיחוד האירופי ותשקול אם היא מתאימה כדי לאפשר את יישום הכניסה הראשונה לסעיף 64.1. המועצה המשותפת גם:"

7. בסעיף 66, המילים "מקום שהסכמים אלה מעניקים יחס מועדף יותר לאזרחים ישראליים או לאזרחי המדינות החברות" לא ישולבו בהסכם זה.

4. שינוי שער IX הוראות מוסדיות, כלליות וסופיות

1. בסעיף 67, המילים "בדרג שרים" לא ישולבו בהסכם זה.

2. סעיף 68 (1) יוחלף באמור להלן:

"המועצה המשותפת תהיה מורכבת מנציגי הממלכה המאוחדת, מחד, ומנציגי ממשלת מדינת ישראל, מאידך."

3. בסעיף 68 (4), המילים "חבר מועצת האיחוד וחבר ממשלת מדינת ישראל" יוחלפו על ידי "נציג בכיר של ממשלת הממלכה המאוחדת ונציג בכיר של ממשלת מדינת ישראל".

4. בסעיף 74, המילים "ובין הוועדה הכלכלית והחברתית של הקהילה לבין המועצה הכלכלית והחברתית של ישראל" לא ישולבו בהסכם זה.

5. סעיף 84 לא ישולב בהסכם זה.

6. סעיף 85 לא ישולב בהסכם זה.

5. שינויים בפרוטוקול 1

1. בנקודה 3 לפרוטוקול 1, המילים "בשנה הראשונה אחרי תאריך כניסתו לתוקף של ההסכם בצורה של חילופי מכתבים, היקף מכסות התעריף יחושב באופן יחסי להיקף הבסיסי, בהתחשב בחלק של התקופה שחלף לפני תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה" יוחלפו על ידי:

"להוציא מקום שצוין אחרת, תקופת הניהול למכסות התעריפים המוחלות לפי הסכם זה תהיה 1 בינואר עד 31 בדצמבר לכל שנה שבה ההסכם בתוקף. מקום שהסכם זה נכנס לתוקף חלקי בתקופת הניהול למכסות התעריפים, היקף מכסות התעריפים לשנה הראשונה אחרי תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה יחושב באופן יחסי להיקף הבסיסי המפורט בטבלה 2, בהתחשב בחלק של התקופה שחלף לפני תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה."

2. נקודה 4 תוחלף ע"י האמור להלן:

"הצדדים מאשרים כי הממלכה המאוחדת יכולה להנהיג ולהחיל מערכת מחירי כניסה בתאריך הכניסה לתוקף של הסכם זה, או אחריו, כדי לשכפל, באופן מלא או חלקי, את מערכת מחירי הכניסה שהאיחוד האירופי מחיל על פירות וירקות מסוימים בהתאם לסעיף 181 לתקנת המועצה (EC) מס' 1308/2013 (וכל חקיקה עוקבת שהיא בת החלה עם כניסתו לתוקף של הסכם זה). הממלכה המאוחדת תודיע לישראל, בכתב, על כוונתה ליישם מערכת מחירי כניסה כאמור, לרבות, מהם המוצרים שעליהם תחול מערכת מחירי כניסה כאמור. במידה שהממלכה המאוחדת מחילה מערכת מחירי כניסה כאמור, ההערה לטבלה 2 לנספח לפרוטוקול 1 המצוינת ב"4" תמשיך לחול."

אם הממלכה המאוחדת מחילה מערכת מחירי כניסה על טובין שמקורם בישראל בהתאם לחקיקה של הממלכה המאוחדת, שאומצה בתאריך הכניסה לתוקף של הסכם זה, או אחריו, כדי לשכפל, באופן מלא או חלקי, את מערכת מחירי הכניסה שהאיחוד האירופי מחיל על פירות וירקות מסוימים בהתאם לסעיף 181 לתקנת המועצה (EC) מס' 1308/2013 (וכל חקיקה עוקבת שהיא בת החלה עם כניסתו לתוקף של הסכם זה), אז על אף התנאים שבנקודה 2 לפרוטוקול זה, על המוצרים שעליהם תחול מערכת מחירי כניסה כאמור ושלגביהם תעריף המכס של הממלכה המאוחדת קובע החלה של מכסים לפי ערך ומכס ספציפי, הביטול חל רק על החלק לפי ערך של המכס."

3. טבלה 2 לנספח לפרוטוקול 1 תוחלף בטבלה שבמוסף 1 לנספח זה.

6. שינויים בפרוטוקול 2

1. בנקודה 3 לפרוטוקול 2, המילים "בשנה הראשונה אחרי כניסתו לתוקף של ההסכם בצורה של חילופי מכתבים, היקף מכסות התעריף יחושב באופן יחסי להיקף הבסיסי, בהתחשב בחלק של התקופה שחלף לפני תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה" יוחלפו על ידי:

"להוציא מקום שצוין אחרת, תקופת הניהול למכסות התעריפים המוחלות לפי הסכם זה תהיה 1 בינואר עד 31 בדצמבר לכל שנה שבה ההסכם בתוקף. מקום שהסכם זה נכנס לתוקף חלקי בתקופת הניהול למכסות התעריפים, היקף מכסות התעריפים

לשנה הראשונה אחרי תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה יחושב באופן יחסי להיקף הבסיסי המפורט בטבלה 2, בהתחשב בחלק של התקופה שחלף לפני תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה."

2. טבלה 2 לנספח לפרוטוקול 2 תוחלף בטבלה 2 במוסף 2 לנספח זה.

7. שינויים בפרוטוקול 3 בנוגע להגנת הצומח

בס"ק (א), לגבי פרחים חתוכים, המילים "*dendranthema* דנדרנתמה, ציפורן ופלרגוניום", במקום שבו הן מופיעות בראשונה, יוחלפו על ידי "כמפורט בהוראת המועצה EC/2000/29 ולגבי פירות, המילים "סיטרוס, פורטוגלה ופונסירוס, ועל מיני הכלאיים שלהם אנונה, חבוש, אפרסמון, תפוח, מנגו, פסיפלורה, שויף, גויאבה, אגס, ריבס, סיוגיום, ואוכמנית" יוחלפו על ידי "המינים המפורטים בהוראת המועצה E/2000/29".

8. שינויים בפרוטוקול 4 בדבר הגדרת המושג "מוצרי מקור" ושיטות לשיתוף פעולה מינהלי

פרוטוקול 4 יוחלף בנוסח שבמוסף 3 לנספח זה.

9. שינויים בהסכם הרכש הקהילה האירופית-ישראל

הסכם הרכש הקהילה האירופית-ישראל כפי ששולב בהסכם זה ישונה באופן הבא:

1. הפניות בהסכם הרכש האיחוד האירופי-ישראל ל-GPA או ל-"GPA 1996" ייקראו כהפניות להסכם הרכש הממשלתי כפי שתוקן על ידי הפרוטוקול המתקן את הסכם הרכש הממשלתי, שנעשה בז'נבה ב-30 במרס 2012.

1. סעיפים 1, 2 (1) ו-2 (2) לא ישולבו בהסכם זה.

2. האמור להלן יוכנס אחרי סעיף 4:

"סעיף 5

הוראה עד להצטרפותה של הממלכה המאוחדת ל-GPA

1. עד שהממלכה המאוחדת תצטרף ל-GPA:

(א) ה-GPA ישולב בהסכם זה ויהיה חלק ממנו, ויחול, בשינויים המתחייבים, בין ישראל לבין הממלכה המאוחדת; וכן

(ב) הזכויות וההתחייבויות שחלו בין ישראל לבין הממלכה המאוחדת תחת ה-GPA, כאשר הממלכה המאוחדת הייתה מדינה חברה באיחוד האירופי או בתום כל תקופת מעבר או יישום אשר במהלכן זכויות והתחייבויות אלה ממשיות לחול על הממלכה המאוחדת, ימשיכו לחול על פי הסכם זה.

2. בסעיף זה, "בשינויים המתחייבים" פירושו עם השינויים הטכניים הדרושים להחלת ה-GPA כאילו נעשה בין הממלכה המאוחדת לבין ישראל".

6. שינויים בהסכם הערכת התאמה האיחוד האירופי-ישראל

הסכם הערכת התאמה האיחוד האירופי-ישראל, כפי ששולב בהסכם זה, ישונה באופן הבא:

1. למען הסר ספק, ובהתאם לסעיף 6 של מסמך זה, המילים הבאות של המבוא לא ישולבו בהסכם זה:

"בהכירם בכך שהאימוץ והיישום של דין האיחוד האירופי הנוגע בדבר על ידי ישראל מספק הזדמנות להרחיב הטבות מסוימות בשוק הפנימי ולהבטיח את פעולתו היעילה במגזרים מסוימים,"

"וכי בסעיף 55 להסכם ההתאמות יש הוראות בדבר השימוש במיטב המאמצים כדי לקרב את דיני הצדדים,"

"בתתם דעתם לכך שבמגזרים המכוסים על ידי פרוטוקול זה, הדין הלאומי של ישראל מתיישב באופן משמעותי עם דין האיחוד האירופי הנוגע בדבר,"

2. סעיף 1 (2) יוחלף ע"י האמור להלן:

"המטרה המפורטת בס"ק 1 תושג באמצעות ההכרה ההדדית בתוצאות הערכת התאמה המתחייבת של מוצרים תעשייתיים הכפופים לדין הנוגע בדבר של הממלכה המאוחדת ולדין הלאומי הישראלי המקביל."

3. סעיף 2 (ג) יוחלף ע"י האמור להלן:

"דין לאומי" פירושו כל כתב משפטי ונוהג מיישם של ישראל שהם בני החלה על מצב מסוים, סיכון או סוג של מוצרים תעשייתיים."

4. למען הסר ספק ובהתאם לסעיף 6 של מסמך זה, סעיף 3 לא ישולב בהסכם זה.

5. למען הסר ספק ובהתאם לסעיף 6 של מסמך זה, הפסקה השנייה של סעיף 4 לא תשולב בהסכם זה.

6. סעיף 7 יוחלף ע"י האמור להלן:

"למען הסר ספק, הצדדים רשאים לשקול לתקן את הנספחים לפרוטוקול זה או לעשות חדשים בהתאם לנוהל המפורט בסעיף 13 בין אם ישראל אימצה ויישמה דין לאומי נוסף המתיישב עם דין האיחוד האירופי הנוגע בדבר ובין אם לאו".

7. המשפט המסיים בסעיף 11 (ב) יוחלף ע"י האמור להלן:

"הממלכה המאוחדת וישראל יבחנו אפשרות להזמין זו את זו להשתתף בפורומים מקצועיים הנוגעים בדבר".

8. סעיף 16 לא ישולב בהסכם זה.

9. בסעיף 18 המילים הבאות לא ישולבו בהסכם זה:

"בולגרית, צ'כית, דנית, הולנדית, אסטונית, פינית, צרפתית, גרמנית, יונית, הונגרית, איטלקית, לטבית, ליטאית, מאלטזית, פולנית, פורטוגזית, רומנית, סלובקית, סלובנית, ספרדית, שוודית".

11. שינויים לנספח בדבר קבלה החדית של מוצרים תעשייתיים, נוהג ייצור תקין לפרמצבטיקה (GMP)

בנקודה 3 לחלק IV (חילופי היתרי ייצור/ייבוא ומידע על ציות ל-GMP), המילים הבאות יוכנסו בסוף המשפט המסיים:

"או, ביחס לממלכה המאוחדת, על מאגרי המידע המחליפים של הממלכה המאוחדת".

מוסף 1

[CN] Code (1)	Description (2)	a	B	c
		Reduction of the MFN customs duty (%)	Tariff quota (Tonnes net weight, unless otherwise indicated)	Reduction of the MFN customs duty beyond current tariff quota (%)
0105 12 00	Live turkeys weighing not more than 185 g	100	17 695 pieces	-
0207 27 10	Boneless turkeys cuts, frozen	100	545	-
0207 27 30 0207 27 40 0207 27 50 0207 27 60 0207 27 70	Turkeys cuts with bone in, frozen			
ex 0207 33	Meat of ducks and geese, not cut in pieces, frozen	100	76	-
ex 0207 35				

	Other meat and edible offal of ducks and geese, fresh or chilled			
ex 0207 36	Other meat and edible offal of ducks and geese, frozen			
0404 10	Whey and modified whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter	100	177	-
0603 11 00 0603 12 00 0603 13 00 0603 14 00 0603 19 10 0603 19 90	Cut flowers and flower buds, fresh	100	3 023	-
0603 19 90	Other fresh cut flowers and buds from 1 November to 15 April	100	1 068	-
0701 90 50	New potatoes, from 1 January to 30 June, fresh or chilled	100	9 689	-
ex 0702 00 00	Cherry tomatoes, fresh or chilled (3)	100	3 814	-
ex 0702 00 00	Tomatoes, fresh or chilled, other than cherry tomatoes	100	681	-
0707 00 05	Cucumbers, fresh or chilled	100	136	-
0709 60 10	Sweet peppers, fresh or chilled	100	2 349	40
0709 90 70	Courgettes, fresh or chilled, from 1 December to end February	100	-	-
0710 40 00 2004 90 10	Sweet corn, frozen	100 % of the ad valorem part of the duty + 30 % of the agri-cultural component (*)	1 444	(**)
0711 90 30 2001 90 30 2005 80 00	Sweet corn, not frozen	100 % of the ad valorem part of the duty + 30 % of the agricultural component (*)	735	(**)
0712 90 30	Dried tomatoes, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared	100	163	-
ex 0805 10	Oranges, fresh	100	30 509 (4)	60
ex 0805 20 10 ex 0805 20 50	Clementines, mandarins and wilkings, fresh	100	5 448	60
ex 0805 20 10 ex 0805 20 50	Clementines, mandarins and wilkings, fresh from 15 March to 30 September	100	2 136	60
0806 10 10	Table grapes, fresh from 1 April to 31 July	100	-	-
0807 19 00		100	4 086	50

	Other fresh melons (excl. watermelons), from 1 August to 31 May			
0810 10 00	Strawberries fresh, from 1 November to 30 April	100	681	60
1602 31 19	Prepared or preserved meat, meat offal or blood of turkeys, containing 57 % or more by weight of poultry meat or offal, other than exclusively uncooked turkey meat	100	681	-
1602 31 30	Prepared or preserved meat, meat offal or blood of turkeys, containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultry meat or offal			
1602 32 19	Prepared or preserved meat, meat offal or blood of fowls of the species Gallus domesticus, containing 57 % or more by weight of poultry meat or offal, other than uncooked	100	272	-
1602 32 30	Prepared or preserved meat, meat offal or blood of fowls of the species Gallus domesticus, containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultry meat or offal			
1704 10 90	Chewing gum whether or not sugar-coated, not containing cocoa, containing 60 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose)	100	14	(**)
1806 10 20 1806 10 30 1806 10 90 1806 20	Cocoa powder containing 5 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose Other food preparations containing cocoa in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packagings, of a content exceeding 2 kg	100 % of the ad valorem part of the duty + 15 % of the agricultural component (*)	341	(**)
1905 20 30 1905 20 90	Gingerbread and the like, containing by weight 30 % or more of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose)	100 % of the ad valorem part of the duty + 30 % of the agricultural component (*)	436	(**)
2002 90 91 2002 90 99	Tomatoes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or	100	107	-

	acetic acid, with a dry matter content of more than 30 % by weight			
ex 2008 70 71	Slices of peaches, fried in oil	100	15	-
2009 11 2009 12 00 2009 19	Orange juice	100	4 767 , of which, in packs of 2 L or less, not more than 2 898	70
ex 2009 90	Mixtures of citrus juices	100	2 677	-
2204	Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 2009	100	1 216 hl	-
3505 20	Glues based on starches, or on dextrins or other modified	100	34	(**)

(1) קודי [CN] מתאימים ל[תקנה (EU) מס' 861/2010 (OJ L 284, 29.10.2010, p. 1)].

(2) על אף הכללים לפרשנות [המינוח המשולב], הניסוח לתיאור המוצרים ייחשב כבעל ערך אינדיקטיבי בלבד, ותכניות העדפה נקבעות, בהקשר של נספח זה, על ידי כיסוי של קודי [CN]. כאשר מסומנים קודי [CN] ex, תכנית ההעדפה תיקבע על ידי החלת קודי [CN] ותיאור מתאים גם יחד.

(3) רישום לפי תת-כותר זה כפוף לתנאים המפורטים בהוראות האיחוד הנוגעות בדבר (חלק 10 של חלק ב' (תקני שיווק ספציפיים) לנספח I לתקנה (EU) מס' 543/2011, כפי שתוקנה).

(4) בתוך מכסת תעריף זו, אם הממלכה המאוחדת מנהיגה תכנית מחיר כניסה לפי הוראות נקודה 4 של פרוטוקול 1, המכס הספציפי הרשום ברשימת ההפחתות של הממלכה המאוחדת לארגון הסחר העולמי מופחת לאפס לתקופה מ-1 בדצמבר עד 31 במאי, אם מחיר הכניסה אינו פחות מ-264 [אירו] לטון, שהוא מחיר הכניסה המוסכם בין הממלכה המאוחדת לישראל. אם מחיר הכניסה למשלוח נמוך ב-2, 4, 6 או 8% ממחיר הכניסה המוסכם, המכס הספציפי למכסת המכס יהיה שווה ל-2, 4, 6 או 8% ממחיר הכניסה המוסכם. אם מחיר הכניסה למשלוח נמוך מ-92% ממחיר הכניסה המוסכם, יחול המכס הספציפי המגולם בהסכם הסחר העולמי.

(*) מבחינה זו, "הרכיב החקלאי" הוא החלק הספציפי של המכס הקבוע בתקנה (EU) מס' 861/2010 (OJ L) 284, 29.10.2010, עמ' 1].

(**) לגבי מוצרים אלה, המכס בר ההחלה מעבר למכסת התעריף קבוע בטבלה 3 לנספח לפרוטוקול 1.

מוסף 2

HS or Israeli Code (1)	Description (2)	a	B	C
		Reduction of the MFN customs duty (%)	Tariff quota (tonnes net weight, unless otherwise indicated)	Reduction of the MFN customs duty beyond current tariff quota (%)
ex 0102 90	Live calves for slaughter	100	163	-
ex 0105 12 0105 19	Live ducks, geese, turkeys and guinea fowls, weighing not more than 185 g	100	280 572 pieces	-
0201	Meat of bovine animals, fresh or chilled	100	153	-

0204	Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen	100	109	-
ex 0207	Meat and edible offal of poultry of heading 0105, fresh, chilled or frozen, not including ducks (meat or liver)	100	163	-
ex 0207 34	Goose fatty liver	100	14	-
ex 0207 36	Goose meat and liver, frozen	100	68	-
0302 31 20	Of the kind detailed in subheading 0302 31 00 only albacore or long finned tunas (Thunnus alalunga)	100	34	-
0303 31 10	Of the kind detailed in subheading 0303 31 00 only halibut (Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis)	100	14	25
0303 33 10	Of the kind detailed in subheading 0303 33 00 only sole (Solea spp.)			
0303 39 10	Of the kind detailed in subheading 0303 39 00 only (Other than Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis, Pleuronectes platessa, Solea spp.)			
0303 79 91	Approved by the Director-General of the Ministry of Agriculture as fish of the kinds that do not grow or are not fished in Israel or in the Mediterranean Sea	10	-	-
0304 19 41	Of the kind detailed in subheading 0304 19 40 only (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Thunnus, Skipjack, Euthynnus pelamis, Herrings, Cod, Sardines, Haddock, Coalfish, Mackerel, Dogfish, Anguilla, Hake, Red Fish, Nile Perch)	100	7	-
0402 10 21	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 %	100	297	-
0402 10 10	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 %	55	297	-
0402 21	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content, by weight, exceeding 1,5 %, not containing added sugar or other sweetening matter	100	602	-
ex 0402 91 ex 0402 99	Condensed milk	100	14	-
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	100	27	for yogurts containing cocoa, flavouring materials and/or added sugar – only agricultural component apply (**)
0404	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included	100	191	-

0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads:	100	89	-
0405 10	Butter:			
	– In packings of net content exceeding 1 kg:			
0405 10 31	– – Within the framework of the Fifth Addition			
0405 10 39	– – Others			
	– In packings of a net content not exceeding 1 kg:			
0405 10 91	– – Within the framework of the Fifth Addition			
0405 10 99	– – Other			
0405 20	Dairy spreads:			
0405 20 10	– Within the framework of the Fifth Addition			
0405 20 90	– Other			
0405 90 19	Other fats and oils derived from milk:			
0405 90 90	– Within the framework of the Fifth Addition			
	– Others			
0406	Cheese and curd	100	113	-
ex 0407	Bird's eggs, in shell, fresh, preserved or cooked for consumption	100	1 090 254 pieces	-
ex 0407	Bird's eggs, in shell, fresh, for hatching	100	6 810 pieces	-
ex 0409	Natural honey	100	25	-
ex 0409	Natural honey in packages exceeding 50 kg	100	41	-
0701 90	Potatoes, fresh or chilled, other than seed	100	869	-
0703 10	Onions and shallots, fresh or chilled	100	313	-
0703 20	Garlic, fresh or chilled	100	31	25
ex 0709 20	Asparagus, white, fresh or chilled	100	14	-
ex 0709 51 ex 0709 59	Mushrooms, fresh or chilled, other than released in the months June to September	100	27	-
0710 10	Potatoes (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen	100	34	-
0710 21		100	148	-

	Shelled or unshelled peas (<i>Pisum sativum</i>) (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen			
0710 22	Shelled or unshelled beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen	100	199	-
0710 29	Other leguminous vegetables, shelled or unshelled (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen	100	90	-
0710 30	Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach) (uncooked or cooked by steaming or by boiling in water), frozen	100	89	-
0710 80	Other vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen	100	215	-
0710 90	Mixtures of vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen			
ex 0712 90	Other vegetables and mixtures of vegetables, dried, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared, other than sweet corn, beans with shell, broccoli, garlic and dried tomatoes	100	48	-
0712 90 81	Garlic, dried, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared	100	8	-
ex 0712 90 30	Dried tomatoes, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared	100	168	-
2002 90 20	Tomatoes, other than whole or in pieces, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, in powder form			
ex 0802 60	Macadamia nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled	100	76	15
0802 90	Pecan and other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled excluding pecans, macadamia and pine nuts			
ex 0804 20	Figs, dried	100	76	20
0805 10 10	Oranges, fresh	100	136	-
0805 20 10	Fresh mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and similar citrus hybrids	100	272	-
0805 50 10	Fresh lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>) and limes (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>)	100	68	-
0806 10	Grapes, fresh	100	68	-
0806 20	Grapes, dried	100	16	25
0807 11	Watermelons, fresh	100	102	-
0807 19	Melons, fresh	100	41	-
0808 10	Apples, fresh	100	447	-
ex 0808 20	Pears, fresh	100	291	-
ex 0808 20	Quinces, fresh	100	52	-

0809 10	Apricots, fresh	100	41	-
0809 20	Cherries, fresh	100	14	-
0809 30	Peaches, including nectarines	100	41	-
0809 40	Plums and sloes	100	68	-
0810 50	Fresh kiwifruit	100	27	-
ex 0811 20	Raspberries, blackcurrants, redcurrants, blackberries and mulberries uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, unsweetened	100	22	-
0811 90	Other fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	100	90	-
0812 10	Cherries, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption	100	84	-
0812 90 10	Strawberries, provisionally preserved, but unsuitable in that state for immediate consumption	100	14	-
0813 20	Prunes, dried	100	99	-
0904 20	Fruits of genus Capsicum or Pimenta, dried, crushed or ground	100	15	-
1001 10	Durum wheat	100	1 449	-
1001 90	Other wheat and meslin	100	25 992	-
ex 1001 90	Other wheat and meslin (3), for feed	100	40 860	-
1209 99 20	Watermelon seeds	100	76	-
1507 10 10	Soya bean oil, whether or not degummed, edible	100	391	40
1507 90 10				
1509 10	Olive oil, virgin	100	41	-
1509 90 30	Olive oil, other than virgin, edible			
1509 90 90	Olive oil, other than virgin, other than edible	100	95	-
ex 1512	Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified, edible	40	Unlimited	-
ex 1514	Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified, edible	40	Unlimited	-
1601	Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products	100	68	-
1602 31	Prepared or preserved meat or meat offal of turkeys	100	681	-
1602 32	Prepared or preserved meat or meat offal of fowls of the species Gallus domesticus	100	272	-
1602 50	Prepared and preserved meat offal of bovine animal	100	46	-
1604 11 10	Salmon, in airtight containers	100	14	-
1604 12 90	Others	50	Unlimited	-
1604 13	Sardines	100	31	-
1604 14	Tuna	100	45	-
ex 1604 15 90	Mackerel	100	11	-
1604 16 00	Anchovies	50	Unlimited	-
ex 1604 19 90	Cod, coalfish, hake, Alaska Polack	100	20	-
ex 1604 20 90	Herring, swordfish, mackerel	100	14	-
1604 30	Caviar and caviar substitutes	100	3	-

1702 30 10	Glucose in liquid state	15	unlimited	-
1704 10 90	Chewing gum, whether or not sugar coated not containing 10 % or more gum base by weight	100	10	(*)
1905 31 10	Sweet biscuits, containing eggs at a rate of 10 % or more of the weight, but not less than 1,5 % of milk fats and not less than 2,5 % of milk protein	100	163	(*)
1905 32 20	Waffles and wafers, others, without filling			(*)
1905 32 30	Waffles and wafers with filling containing not less than 1,5 % of milk fats, and not less than 2,5 % milk proteins			(*)
1905 32 90	Others			(*)
2001 10	Cucumbers and gherkins, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	17	8	-
2001 90 90	Other, than cucumbers and gherkins, olives, sweetcorn (Zea mays var. saccharata), yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	100	136	-
2002 10	Tomatoes whole or in pieces prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	100	14	-
ex 2002 90 10 ex 2002 90 90	Tomato paste, approved by the Director-General Ministry of Industry, for ketchup producers	50	140	-
ex 2004 90	Other vegetables and mixtures of vegetables, other than homogenised preparations, in the form of flour or meal	100	46	-
ex 2004 90	Other vegetables, other than homogenised preparations	65	unlimited	-
2005 20 90	Potatoes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100	34	-
2005 40 90	Peas, other than homogenised preparations, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100	41	-
2005 51	Beans, shelled, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100	41	-
2005 70	Olives, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100	34	-
2005 99 70	Chili Pepper, in packages exceeding 50kg	100	178	-

2005 99 90	Other vegetables and mixtures of vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100	178	-
2006 00	Vegetables, fruit, nuts, fruit peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glaze or cryst- allised)	100	14	-
ex 2007 99	Other jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking with a sugar content exceeding 30 % by weight, excluding strawberries	100	195	-
2008 40	Pears, otherwise prepared or preserved	100	68	-
2008 50	Apricots, otherwise prepared or preserved	100	71	-
ex 2008 60	Sour cherries, prepared or preserved, containing no spirit but with added sugar	92	37	-
2008 70	Peaches including nectarines otherwise prepared or preserved	100	305	-
ex 2008 80	Strawberries, otherwise prepared or preserved in packings of not less than 4,5 kg (excl. added sugar or spirit)	100	30	-
ex 2008 92	Mixtures of tropical fruit, without strawberries, nuts and citrus	100	76	-
2008 99	Other, fruit, nut and other edible part of plants, otherwise prepared whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit not elsewhere specified or included	100	68	-
ex 2009 11 ex 2009 19	Orange juice, frozen and not frozen, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, of a Brix value not exceeding 67, in packings of more than 230 kg	100	unlimited	-
ex 2009 29	Grapefruit juice, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, of a Brix value not exceeding 67, in packings of more than 230 kg			
ex 2009 31	Lemon juice, unfermented and not containing added spirit, not containing added sugar or other sweetening matter, of a Brix value not exceeding 20	100	76	-
ex 2009 39 11	Other lemon juice, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, of a Brix value exceeding 50	100	147	-

2009 61	Grape juice, (incl. grape must), unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, of a Brix value not exceeding 30	100	31	-
ex 2009 69	Other grape juice (incl. grape must), unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, of a Brix value exceeding 67			
2009 71	Apple juice, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, of a Brix value not exceeding 20	100	108	-
ex 2009 79	Other apple juice, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter of a Brix value exceeding 20	100	227	-
ex 2009 80	Juice of any other single fruit or vegetable, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, of a Brix value exceeding 67	100	120	-
ex 2009 90	Mixtures of juices excluding grapes and tomatoes, of a Brix value exceeding 20	100	82	-
2105 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	100 % reduction of the ad valorem part of the duty and 30 % reduction of the agricultural component (**)	68	(*)
2204	Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 2009	100	586 hl	-
2205 10 2205 90	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances	100	272 hl	(*)
2207 10 51 2207 10 91	Undenatured ethyl alcohol obtained from grapes of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher	100	470	(*)
2208 20 91	Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc, containing 17 % or more alcohol by volume, whose price per centilitre exceeds the shekel equivalent of 0,05 dollar	100	272 Hpa	(*)
2304	Oilcake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of soya-bean oil	100	408	-

2306 30 00	Oilcake and other solid residues	Applicable duty: 2,5 %	781	-
2306 41	Rape seed meal	Applicable duty: 4,5 %	534	-
2309 10 20	Dog or cat food, put up in packing for retail sale, containing, by weight, not less than 15 % and not more than 35 % protein materials and not less than 4 % fat materials	100	157	-
2309 90 20	Other preparations of a kind used in animal feeding, containing, by weight, not less than 15 % and not more than 35 % protein materials and not less than 4 % fat materials and prepared food for ornamental fishes and birds	100	219	-
3502 11 3502 19	Egg Albumin	100	7	(*)

(1) קודים ישראליים המתאימים לקובץ המכס הישראלי, שפורסם בירושלים 1.1.2010 נוסח 1590.

(2) על אף הכללים לפרשנות [המינוח המשולב] של השיטה המתואמת (HS) או סיווג התעריף הישראלי, הניסוח לתיאור המוצרים ייחשב כבעל ערך אינדיקטיבי בלבד, ותכניו העדפה נקבעות, בהקשר של נספח זה, על ידי כיסוי של קודי HS או קודי המכס הישראליים. כאשר מצוינים קודי ex HS או קודי המכס הישראליים, תכנית ההעדפה תיקבע על ידי החלת קודי HS או קודי המכס הישראליים ותיאור מתאים גם יחד.

(1) אושר על ידי מנכ"ל משרד החקלאות.

(*) חובות מועדפות מעבר למכסת התעריף שנקבעה בטבלה 3 לנספח לפרוטוקול 2.

(**) הרכיב החקלאי יכול להיות מיושם על ידי ישראל ביחס למוצרים הרלוונטיים שמקורם בממלכה המאוחדת, בתנאים שאינם מועדפים פחות מכל רכיב חקלאי המוחל על ידי ישראל באותם מוצרים שמקורם באיחוד האירופי בהתאם לטבלה 2 של נספח לפרוטוקול 2 להסכם האיחוד האירופי-ישראל. ישראל תודיע לממלכה המאוחדת על כל קיבוע חדש של מרכיבים חקלאיים אלה.

נספח 3

"פרוטוקול 4

בנוגע להגדרת המושג "מוצר מקור" ודרכי שיתוף פעולה מנהלי

תוכן העניינים

שער I
הוראות כלליות

סעיף 1 הגדרות

שער II
הגדרת המושג "מוצרי מקור"

סעיף 2 דרישות כלליות

סעיף 3 צבירה בממלכה המאוחדת

סעיף 4 צבירה בישראל

סעיף 5 מוצרים שהושגו בשלמותם

סעיף 6 מוצרים שעברו עיבוד או עבודה מספיקים

סעיף 7 פעולות עיבוד או עבודה בלתי מספיקות

- סעיף 8 יחידת התאמה
- סעיף 9 אבורים, חלפים וכלים
- סעיף 10 ערכות
- סעיף 11 גורמים נייטראליים
- שער III
דרישות טריטוריאליות
- סעיף 12 עקרון הטריטוריאליות
- סעיף 13 הובלה ישירה
- סעיף 14 תערוכות
- שער IV
הישבון או פטור
- סעיף 15 איסור על הישבון דמי מכס או על פטור מהם
- שער V
הוכחת מקור
- סעיף 16 דרישות כלליות
- סעיף 17 נוהל להנפקת תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED
- סעיף 18 תעודות תנועה EUR.1 או EUR-MED שהונפקו בדיעבד
- סעיף 19 הנפקת עותק של תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED
- סעיף 20 הנפקת תעודות תנועה EUR.1 או EUR-MED על בסיס הוכחת מקור שהונפקו או נערכו בעבר
- סעיף 21 הפרדה חשבונאית
- סעיף 22 תנאים להכנת הצהרת חשבונית או הצהרת חשבונית EUR-MED
- סעיף 23 יצואן מאושר
- סעיף 24 תוקף הוכחת מקור
- סעיף 25 הגשת הוכחת מקור
- סעיף 26 ייבוא בחלקים
- סעיף 27 פטורים מהוכחת מקור
- סעיף 28 מסמכים תומכים
- סעיף 29 שימור הוכחת מקור ומסמכים תומכים
- סעיף 30 אי-התאמות וטעויות פורמליות
- סעיף 31 סכומים מבוטאים ביורו
- שער VI
הסדרים לשיתוף פעולה מינהלי
- סעיף 32 סיוע הדדי
- סעיף 33 אימות הוכחות מקור
- סעיף 34 יישוב מחלוקות
- סעיף 35 קנסות

סעיף 36 אזורים חופשיים

שער VII
סאוטה ומלייה

סעיף 37
החלת הפרוטוקול

שער VIII
הוראות סופיות

סעיף 38 תיקונים לפרוטוקול

סעיף 39 הוראת מעבר לטובין במעבר או באחסנה

סעיף 40 נספחים

סעיף 41 נסיכות אנדורה

סעיף 42 הרפובליקה של סן מרינו

רשימת נספחים

נספח א' (רשימה הנזכרת בס"ק 2 לסעיפים 3 ו-4)

נספח I (הערות ראשוניות לרשימה בנספח II לפרוטוקול זה) כפי שהוא משולב ע"י סעיף 40 לפרוטוקול זה

נספח II (רשימת העבודה או העיבוד הנדרשים לביצוע בחומרים שאינם מקוריים כדי שהמוצר המיוצר יקבל מעמד מקור) כפי שהוא משולב ע"י סעיף 40 לפרוטוקול זה

נספח III א' (דגימות תעודת תנועה EUR.1 והרשמה לתעודת תנועה EUR.1) כפי שהוא משולב ע"י סעיף 40 לפרוטוקול זה

נספח III ב' (דוגמאות תעודת תנועה EUR-MED ובקשה לתעודת תנועה EUR-MED), כפי שהוא משולב ע"י סעיף 40 לפרוטוקול זה

נספח IV א' (נוסח הצהרת החשבונית) כפי שהוא משולב ע"י סעיף 40 לפרוטוקול זה

נספח IV ב' (נוסח הצהרת החשבונית EUR-MED) כפי שהוא משולב ע"י סעיף 40 לפרוטוקול

הצהרה משותפת

הצהרה משותפת על גישה תלת-צדדית לכללי מקור

שער I
הוראות כלליות

סעיף 1
הגדרות

למטרות פרוטוקול זה:

(א) "ייצור" פירושו כל סוג של עבודה או עיבוד, כולל הרכבה או פעולות ספציפיות;

(ב) "חומר" פירושו כל מרכיב, חומר גלם, רכיב או חלק, וכו', המשמש בייצור המוצר;

(ג) "מוצר" פירושו המוצר המיוצר, אף אם הוא מיועד לשימוש מאוחר יותר בפעולת ייצור אחרת;

(ד) "טובין" פירושו הן חומרים והן מוצרים;

(ה) "ערך מכס" פירושו הערך כפי שנקבע בהתאם להסכם בדבר יישום סעיף VII של GATT-1994 (הסכם הערכת המכס של WTO);

(ו) "מחיר בשערי המפעל" פירושו המחיר ששולם בשערי המפעל ליצרן בממלכה המאוחדת או בישראל אשר באחריותו בוצעו העבודה או העיבוד האחרונים, בתנאי שהמחיר כולל את ערך כל החומרים שהשתמשו בהם, פחות כל המסים הפנימיים המוחזרים, או עשויים להיות מוחזרים, כאשר המוצר המתקבל מיוצא;

- (ז) "ערך חומרים" פירושו ערך המכס בזמן הייצוא של החומרים שאינם מקוריים שמשמשים בהם, אם אינו ידוע ואינו ניתן לקביעה, המחיר בר הקביעה הראשון המשולם תמורת חומרים בממלכה המאוחדת או בישראל;
- (ח) "ערך חומרים מקוריים" פירושו ערך חומרים כאמור כמוגדר ב-(ז) ומוחל בשינויים המתחייבים;
- (ט) "ערך מוסף" ייחשב מחיר בשערי המפעל בניכוי ערך המכס של כל אחד מהחומרים המשולבים שמקורם במדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4, שבהם צבירה בת החלה או, מקום שערך המכס אינו ידוע או אינו ניתן לקביעה, המחיר הראשון הניתן לקביעה ששולם עבור החומרים בממלכה המאוחדת או בישראל;
- (י) "פרקים" ו"כותרים" פירושה הפרקים והכותרים (קודים של ארבע ספרות) שמשמשים בהם בסיווג המהווה את השיטה המתואמת לתיאור מצרכים ולקידודם, הנזכרת בפרוטוקול זה כ"השיטה המתואמת" או ש"מ";
- (יא) "מסווג", מתייחס לסיווג מוצר או חומר תחת כותר מסוים;
- (יב) "משלוח" פירושו מוצרים הנשלחים בו בזמן מיצואן אחד למקבל אחד או המכוסים ע"י מסמך תנועה אחד המכסה את משלוחם מהיצואן אל המקבל, או, בהעדר מסמך כאמור, ע"י חשבונית יחידה;
- (יג) "שטחים" כולל מים טריטוריאליים;
- (יד) "EUR" פירושו אירו, המטבע היחיד של איחוד המטבע האירופי;
- (טו) "EU" פירושו האיחוד האירופי;
- (טז) "הממלכה המאוחדת" פירושו הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית;

שער II הגדרת המושג "מוצרי מקור"

סעיף 2 דרישות כלליות

2. למטרות יישום ההסכם ייחשבו המוצרים הבאים כאילו הם מוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת;
- (א) מוצרים שהושגו בשלמותם בממלכה המאוחדת, כמשמעותו בסעיף 5;
- (ב) מוצרים שהושגו בממלכה המאוחדת המכילים חומרים שלא הושגו בשלמותם שם, בתנאי שהחומרים האמורים עברו עבודה או עיבוד מספיקים בממלכה המאוחדת כמשמעותו בסעיף 6;
2. למטרות יישום הסכם זה ייחשבו המוצרים הבאים כאילו הם מוצרים שמקורם בישראל;
- (א) מוצרים שהושגו בשלמותם בישראל, כמשמעותו בסעיף 5;
- (ב) מוצרים שהושגו בישראל המכילים חומרים שלא הושגו בשלמותם שם, בתנאי שהחומרים האמורים עברו עבודה או עיבוד מספיקים בממלכה המאוחדת כמשמעותו בסעיף 6.

סעיף 3 צבירה בממלכה המאוחדת

1. בלי לפגוע בהוראות סעיף 2 (1), מוצרים ייחשבו כמוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת אם מוצרים כאמור מושגים שם, משלבים בתוכם חומרים שמקורם בשוויצריה (כולל ליכטנשטיין), איסלנד, נורבגיה, טורקיה או האיחוד האירופי, ובלבד שהעבודה או העיבוד המתבצעים בממלכה המאוחדת חורגים מעבר לפעולות הנזכרות בסעיף 7. לא יהיה צורך בכך שמוצרים כאלה יעברו תהליכי עבודה או עיבוד מספיקים.
2. בלי לפגוע בהוראות סעיף 2 (1), מוצרים ייחשבו כמוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת אם מוצרים כאמור מושגים שם, משלבים בתוכם חומרים שמקורם בישראל, או בכל מדינה המפורטת בנספח א', ובלבד שתהליכי העבודה או העיבוד המתבצעים בממלכה המאוחדת חורגים מעבר לפעולות הנזכרות בסעיף 7. לא יהיה צורך בכך שמוצרים כאלה יעברו תהליכי עבודה או עיבוד מספיקים.
3. בלי לפגוע בהוראות סעיף 2 (1), עבודה או עיבוד המתבצעים באיסלנד, נורבגיה או באיחוד האירופי ייחשבו כאילו בוצעו בממלכה המאוחדת כאשר המוצרים שהושגו עוברים עבודה או עיבוד נוספים בממלכה המאוחדת החורג מעבר לפעולות הנזכרות בסעיף 7.
4. לצבירה לפי הוראות ס"ק 1 ו-2, מקום שהעבודה או העיבוד המתבצעים בממלכה המאוחדת אינם חורגים מעבר לפעולות הנזכרות בסעיף 7, המוצר שהושג ייחשב כמוצר שמקורו בממלכה המאוחדת אך ורק מקום שהערך המוסף גדול מהערך של החומרים שמקורם

בכל אחד מהצדדים המתקשרים האחרים הנזכרים בס"ק 1 ו-2. אם אין הדבר כך, ייחשב מקורו של המוצר המושג כאילו הוא במדינה שלזכותה נזקף ערך הגבוה ביותר של חומרי מקור ששימשו לייצור בממלכה המאוחדת.

5. לצבירה המצוינת בס"ק 3, מקום שהעבודה או העיבוד המתבצעים בממלכה המאוחדת אינם חורגים מעבר לפעולות הנזכרות בסעיף 7, המוצר המתקבל ייחשב כאילו מקורו בממלכה המאוחדת רק מקום שהערך המוסף שם גדול יותר מאשר הערך המוסף בכל אחת מהמדינות האחרות.

6. מוצרים שמקורם באחת מהמדינות הנזכרות בס"ק 1 ו-2, אשר אינם עוברים כל עבודה או עיבוד בממלכה המאוחדת, שומרים על מקורם אם הם מיוצאים לאחת ממדינות אלה.

7. (א) להוציא לפי הוראות ס"ק 7 (ב), ניתן להחיל את הצבירה לפי הוראות סעיף זה ובלבד:

i. ההסכם סחר מועדף בהתאם לסעיף XXIV של ההסכם הכללי בדבר תעריפים וסחר ('GATT 1994') מוחל בין המדינות המעורבות ברכישת מעמד המקור לבין מדינת היעד;

ii. שחומרים ומוצרים קיבלו מעמד מקור ע"י החלת כללי מקור הזהים לאלה שבפרוטוקול זה; וכן

i. שהודעות המעידות על מילוי הדרישות הנחוצות להחלת הצבירה פורסמו ע"י הצדדים.

(ב) ניתן להחיל את הצבירה לפי הוראות סעיף זה ביחס לאיחוד האירופי ובלבד:

i. שלממלכה המאוחדת, לישראל ולאיחוד האירופי יש הסדרים בדבר שיתוף פעולה מינהלי המבטיחים יישום נכון של סעיף זה;

ii. שחומרים ומוצרים קיבלו מעמד מקור ע"י החלת כללי מקור הזהים לאלה שבפרוטוקול זה; וכן

iii. שהודעות המעידות על מילוי הדרישות הנחוצות להחלת הצבירה פורסמו ע"י הצדדים.

8. הממלכה המאוחדת תמסור לישראל פרטים על ההסכמים או ההסדרים, לרבות תאריכי כניסתם לתוקף וכללי המקור המתאימים שלהם, המוחלים עם המדינות האחרות הנזכרות בס"ק 1 ו-2.

סעיף 4

צבירה בישראל

1. בלי לפגוע בהוראות סעיף 2 (2), מוצרים ייחשבו כמוצרים שמקורם בישראל אם הם מושגים שם, משלבים בתוכם חומרים שמקורם בממלכה המאוחדת, בשוויצריה (כולל ליכטנשטיין), איסלנד, נורבגיה, טורקיה או האיחוד האירופי, ובלבד שהעבודה או העיבוד המתבצעים בממלכה המאוחדת חורגים מעבר לפעולות הנזכרות בסעיף 7. לא יהיה צורך בכך שמוצרים כאלה יעברו תהליכי עבודה או עיבוד מספיקים.

2. בלי לפגוע בהוראות סעיף 2 (2), מוצרים ייחשבו כמוצרים שמקורם בישראל אם הם מושגים שם, משלבים בתוכם חומרים שמקורם בכל מדינה המפורטת בנספח א', ובלבד שתהליכי העבודה או העיבוד המתבצעים בישראל חורגים מעבר לפעולות הנזכרות בסעיף 7. לא יהיה צורך בכך שמוצרים כאלה יעברו תהליכי עבודה או עיבוד מספיקים.

3. מקום שהעבודה או העיבוד המתבצעים בישראל אינם חורגים מעבר לפעולות הנזכרות בסעיף 7, המוצר שהושג ייחשב כמוצר שמקורו בישראל אך ורק מקום שהערך המוסף גדול מהערך של החומרים שמקורם בכל אחד מהצדדים המתקשרים האחרים הנזכרים בס"ק 1 ו-2. אם אין הדבר כך, ייחשב מקורו של המוצר המושג כאילו הוא במדינה שלזכותה נזקף ערך הגבוה ביותר של חומרי מקור ששימשו לייצור בישראל.

4. מוצרים שמקורם באחת מהמדינות הנזכרות בס"ק 1 ו-2, שאינם עוברים כל עבודה או עיבוד בישראל, שומרים על מקורם אם הם מיוצאים לאחת ממדינות אלה.

5. (א) להוציא לפי הוראות ס"ק 5 (ב), ניתן להחיל את הצבירה לפי הוראות סעיף זה ובלבד:

i. ההסכם סחר מועדף בהתאם לסעיף XXIV של ההסכם הכללי בדבר תעריפים וסחר ('GATT 1994') מוחל בין המדינות המעורבות ברכישת מעמד המקור לבין מדינת היעד;

ii. שחומרים ומוצרים קיבלו מעמד מקור ע"י החלת כללי מקור הזהים לאלה שבפרוטוקול זה; וכן

iii. שהודעות המעידות על מילוי הדרישות הנחוצות להחלת הצבירה פורסמו ע"י הצדדים.

(ב) ניתן להחיל את הצבירה לפי הוראות סעיף זה ביחס לאיחוד האירופי ובלבד:

i. שלממלכה המאוחדת, לישראל ולאיחוד האירופי יש הסדרים בדבר שיתוף פעולה מינהלי המבטיחים יישום נכון של סעיף זה;

- ii. שחומרים ומוצרים קיבלו מעמד מקור ע"י החלת כללי מקור הזהים לאלה שבפרוטוקול זה; וכן
- iii. שהודעות המעידות על מילוי הדרישות הנחוצות להחלת הצבירה פורסמו ע"י הצדדים.
6. ישראל תמסור לממלכה המאוחדת פרטים על ההסכמים או ההסדרים, לרבות תאריכי כניסתם לתוקף וכללי המקור המתאימים שלהם, המוחלים עם המדינות האחרות הנוכרות בס"ק 1 ו-2.

סעיף 5
מוצרים שהושגו בשלמותם

1. המוצרים הבאים ייחשבו כאילו הושגו בשלמותם בממלכה המאוחדת או בישראל:
- (א) מוצרים מינרליים שנחפרו מהקרקע או מקרקע הים שלהם;
- (ב) מוצרי ירקת שנקטפו שם;
- (ג) בעלי חיים שנולדו וגדלו שם;
- (ד) מוצרים מבעלי חיים שגדלו שם;
- (ה) מוצרים שהושגו ע"י ציד או דיג שנערכו שם;
- (ו) מוצרי דיג בים ומוצרים אחרים שהוצאו מהים מחוץ לים הטריטוריאליים של המלכה המאוחדת או ישראל ע"י כלי השיט שלהם;
- (ז) מוצרים שנוצרו על סיפון ספינות בית החרושת שלהם בלעדית ממוצרים הנוכחים מתת-ס"ק (1);
- (ח) פריטים משומשים שנאספו שם המתאימים רק לאחזור חומרי גלם, לרבות צמיגים משומשים המתאימים לחידוש צמיגים או לשימוש כפסולת;
- (ט) פסולת וגרוטאות שהם תוצאה של פעולות ייצור המתבצעות שם;
- (י) מוצרים שנחפרו מקרקע הים או מתת-הקרקע מחוץ לים הטריטוריאליים שלהם, בתנאי שיש להם זכויות בלעדיות לעבד את הקרקע או את תת-הקרקע;
- (יא) טובין שיוצרו באופן בלעדי ממוצרים המפורטים בתת-ס"ק (א) עד (י).
2. המונחים "כלי השיט שלהם" ו"ספינות בית החרושת שלהם" בס"ק 1 ו-1 (ז) יחולו רק על כלי שיט וספינות:
- (א) הרשומים או מתועדים בממלכה המאוחדת או בישראל;
- (ב) המפליגים תחת דגל הממלכה המאוחדת או ישראל;
- (ג) שלפחות 50% מהבעלות עליהם נמצאים בידי אזרחים של הממלכה המאוחדת, מדינה חברה באיחוד האירופי או ישראל, או בידי חברה שהמשרד הראשי שלה נמצא באחת המדינות האלה או בישראל, אשר מנהלה או מנהליה, יושב הראש מועצת המנהלים או המועצה המפקחת, ורוב חברי המועצות האמורות הם אזרחי הממלכה המאוחדת, מדינה חברה באיחוד האירופי או ישראל, ואשר, נוסף על כך, במקרה של שותפויות או חברות בע"מ, לפחות מחצית מההון שייכת לאותן מדינות או לגופים ציבוריים או לאזרחים של המדינות האמורות;
- (ד) שרב החובל והקצינים שלהם הם אזרחי הממלכה המאוחדת, מדינה חברה באיחוד האירופי או ישראל; וכן
- (ה) שלפחות 75% מאנשי הצוות שלהם הם אזרחי הממלכה המאוחדת, מדינה חברה באיחוד האירופי או ישראל.

סעיף 6
מוצרים שעברו עיבוד או עבודה מספיקים

1. למטרות סעיף 2, מוצרים שאינם מושגים בשלמותם ייחשבו לעיבוד או עבודה מספיקים כאשר התנאים שנקבעו ברשימה שבנספח II בהקשר להערות שבנספח I לפרוטוקול זה, מולאו.
- התנאים הנ"ל מציינים גם, לגבי כל המוצרים המכוסים על ידי ההסכם, את העיבוד או העבודה שיש לבצע על חומרים שאינם מקוריים שמשמשים בהם בייצור המוצרים, וחלים רק ביחס לחומרים האמורים. מכאן נובע שאם מוצר, אשר רכש מעמד מקור ע"י מילוי התנאים הקבועים ברשימה לגבי אותו מוצר, משמש בייצור מוצר אחר, התנאים בני החלה על המוצר שבו הוא כלול אינם חלים עליו, ולא יילקחו בחשבון חומרים שאינם מקוריים אשר אולי השתמשו בהם בייצורו.
2. על אף הוראות ס"ק 1 חומרים שאינם מקוריים, אשר לפי התנאים שנקבעו ברשימה שבנספח II לפרוטוקול זה, לגבי מוצר נתון, אין להשתמש בהם בייצור מוצר זה, אפשר בכל זאת להשתמש מהם, בתנאי:

(א) שערכם הכולל אינו עולה על 10% ממחיר המוצר בשערי המפעל;

(ב) מקום שברשימה ניתנים שיעור אחד או כמה שיעורים לערך המירבי של חומרים שאינם מקוריים, לא תהיה חריגה מן השיעורים הללו באמצעות החלת ס"ק זה. ס"ק זה לא יחול על מוצרים הכלולים בפרקים 50 עד 63 של השיטה המתואמת.

3. ס"ק 1 ו-2 יחולו בכפוף להוראות סעיף 7.

סעיף 7

פעולות עיבוד או עבודה בלתי מספיקות

בלי לפגוע בס"ק 2, הפעולות הבאות תיחשבנה כעיבוד או עבודה בלתי מספיקים להענקת מעמד של מוצרי מקור, בין אם מולאו דרישות ס"ק 6, ובין אם לאו:

(א) פעולות שימור להבטחה כי המוצרים יישארו במצב טוב בזמן ההובלה והאחסנה;

(ב) החלפה פשוטה של אריזה, פירוק והרכבה של חבילות;

(ג) רחיצה, ניקוי, הסרת אבק, תחמוצת, שמן, צבע או כיסויים אחרים;

(ד) גיהוץ או עיבוד טקסטיל;

(ה) פעולות פשוטות של צביעה וליטוש;

(ו) קילוף, הלבנה חלקית או מלאה, ליטוש ודיגוג דגנים ואורז;

(ז) פעולות להוספת צבע לסוכר או ליצירת גושי סוכר,

(ח) קילוף, הוצאת חרצנים וקליפות, של פירות, אגוזים וירקות;

(ט) השחזה, טחינה פשוטה או חיתוך פשוט;

(י) ניפוץ, סינון, מיון, סיווג, דירוג, התאמה; (לרבות הכנת ערכות של פריטים);

(יא) הנחה פשוטה בבקבוקים, קנקנים, שקיות, קופסאות, ארגזים, קיבוע על כרטיסים או על לוחות, וכל פעולות האריזה הפשוטות האחרות;

(יב) הצמדה של ציונים, תוויות או סימנים מזהים דומים אחרים על מוצרים או אריזתם;

(יג) ערבוב פשוט של מוצרים, בין אם מסוגים שונים ובין אם לאו;

(יד) הרכבה פשוטה של חלקי פריטים שיהוו מוצר שלם או פירוק מוצר לחלקים;

(טו) צירוף של שתיים או יותר מהפעולות המפורטות בתת-ס"ק (א) עד (יד).

(טז) שחיטת בעלי חיים.

2. כל הפעולות המבוצעות בממלכה המאוחדת או בישראל על מוצר נתון יחושבו יחד בית הקביה האם העבודה או העיבוד שנעשו על אותו מוצר נחשבים כבלתי מספיקים כמשמעותן בס"ק 1.

סעיף 8

יחידת התאמה

1. יחידת ההתאמה להחלת הוראות פרוטוקול זה תהיה המוצר המסוים הנחשב ליחידה הבסיסית בעת קביעת הסיווג בעזרת המינוח של השיטה המתואמת.

מכאן נובע כי:

(א) כאשר מוצר המורכב מקבוצה או מהרכב של פריטים מסווג לפי תנאי השיטה המתואמת (ש"מ) תחת כותר יחיד, השלם מהווה את יחידת ההתאמה;

(ב) כאשר משלוח המורכב ממספר מוצרים זהים מסווג תחת אותו כותר של השיטה המתואמת (ש"מ), יש לקחת כל מוצר בנפרד כאשר מחילים את הוראות פרוטוקול זה.

2. מקום שלפי כלל כללי 5 של השיטה המתואמת (ש"מ), אריזה נכללת עם המוצר למטרות סיווג, היא תיכלל למטרות קביעת המקור.

סעיף 9 אבורים, חלפים וכלים

אבורים, חלפים וכלים הנשלחים עם פריט ציוד, מכונה, מתקן או כלי רכב, שהם חלק מהציוד הרגיל והם כלולים במחירו או אינם מופיעים בחשבוניות נפרדות, ייראו כחלק בלתי נפרד מפריט הציוד, המכונה, המתקן או כלי הרכב שמדובר בהם.

סעיף 10 ערכות

ערכות, כמוגדר בכלל כללי 3 של השיטה המתואמת, ייראו כמקוריות כשכל המוצרים המרכיבים אותן הם מקוריים. אף על פי כן, כאשר ערכה מורכבת ממוצרים מקוריים ולא מקוריים, הערכה בשלמותה תיראה מקורית, בתנאי שערכם של המוצרים הלא מקוריים אינו עולה על 15 אחוז ממחיר הערכה בשערי המפעל.

סעיף 11 גורמים נייטראליים

על מנת לקבוע אם מוצר הוא מקורי או לא, לא יהיה צורך לקבוע את מקורם של המוצרים הבאים שייתכן כי נעשה שימוש בהם בייצורו:

(א) אנרגיה ודלק;

(ב) מפעל וציוד;

(ג) מכונות וכלים;

(ד) טובין שאינם נכנסים להרכבו הסופי של המוצר וגם אינם מיועדים לכך.

שער III דרישות טריטוריאליות

סעיף 12 עקרון הטריטוריאליות

1. להוציא לפי הוראות סעיפים 3, 4 ו-3 לסעיף זה, יש למלא אחר התנאים להשגת מעמד מקור המפורטים בשער II ללא הפרעה בממלכה המאוחדת או בישראל.

2. להוציא לפי הוראות סעיפים 3 ו-4, מקום שטובין מקוריים המיוצאים בממלכה המאוחדת או בישראל למדינה אחרת מוחזרים, יש לראות בהם טובין לא מקוריים, אלא אם ניתן להוכיח לשביעות רצונן של רשויות המכס כי:

(א) הטובין המוחזרים זהים לאלה שיוצאו; וכן

(ב) לא נעשתה עליהם כל פעולה מעבר לפעולות הדרושות לשימורם במצב טוב בהיותם באותה מדינה או במהלך הייצוא.

3. רכישת מעמד מקור אצל אחד מהצדדים לפי התנאים הקבועים בשער II לא תהיה מושפעת מעבודה או מעיבוד המבוצעים מחוץ לממלכה המאוחדת או לישראל על חומרים המיוצאים מהממלכה המאוחדת או מישראל ולאחר מכן מיוצאים לשם מחדש, ובלבד:

(א) שהחומרים האמורים מושגים בשלמותם בממלכה המאוחדת או בישראל או עברו שם עבודה או עיבוד החוזרים מהפעולות הרשומות בסעיף 7 לפני ייצואם; וכן

(ב) שניתן להוכיח לשביעות רצונן של רשויות המכס כי:

(i) הטובין המיוצאים מחדש הם תוצאה של העבודה או העיבוד של החומרים המיוצאים; וכן

(ii) הערך המוסף הכולל שנרכש מחוץ לצד שבו מדובר ע"י החלת סעיף זה אינו עולה על 10% ממחירו בשערי המפעל של המוצר הסופי שעבורו נתבע מעמד מקור.

4. למטרות ס"ק 3, התנאים לרכישת מעמד מקור הקבועים בשער II לא יחולו בזיקה לעבודה או לעיבוד המבוצעים מחוץ ממלכה המאוחדת או לישראל. אולם מקום שברשימה המתאימה של נספח II לפרוטוקול זה, מוחל כלל הקובע את הערך המירבי של כל החומרים שאינם מקוריים שמשמשים בהם בקביעת מעמד המקור של המוצר הסופי, הערך הכולל של החומרים שאינם מקוריים

שמשתמשים בהם בשטח הצד הנוגע בדבר, יחד עם הערך המוסף הכולל שנרכש מחוץ לממלכה המאוחדת או לישראל אותו צד ע"י החלת הוראות סעיף זה גם יחד לא יעלו על השיעור שנקבע.

5. למטרות החלת הוראות ס"ק 3 ו-4, "ערך מוסף כולל" יראה כאילו משמעותו כל העלויות הנצברות מחוץ לממלכה המאוחדת או לישראל, לרבות כל הערך של החומרים המשולבים שם.

6. הוראות ס"ק 3 ו-4 לא יחולו על מוצרים שאינם ממלאים אחר התנאים הקבועים בכלל ברשימה הנוגעת בדבר ואשר יכולים להיחשב כאילו עברו עבודה או עיבוד מספיקים רק כתוצאה מהחלת הסובלנות הכללית הקבועה בסעיף 6 (2).

7. ס"ק 3 ו-4 לא יחולו על מוצרים הכלולים בפרקים 50 עד 63 של השיטה המתואמת.

8. כל עבודה או עיבוד מהסוג המכוסה ע"י סעיף זה שנעשו מחוץ לממלכה המאוחדת או לישראל ייעשו במסגרת הסדרי עיבוד חיצוניים, או הסדרים דומים.

סעיף 13 הובלה ישירה

1. היחס המועדף לפי הוראות ההסכם חל רק על מוצרים, העומדים בדרישות פרוטוקול זה, המובלים במישרין בין הממלכה המאוחדת או לישראל או דרך שטחי המדינות האחרות הנזכרות בס"ק 3 ו-4 שעמן חלה צבירה. אולם מוצרים המהווים משלוח אחד ויחיד ניתן להוביל דרך שטחים אחרים עם, במקרה הצורך, שטעון או אחסון זמני בשטחים האמורים, ובלבד שהטובין נשארים תחת פיקוח רשויות המכס במדינת המעבר או האחסון הזמני ואינם עוברים פעולות למעט פריקה, העמסה מחדש או כל פעולה אחרת המיועדת לשמור אותם במצב טוב.

ניתן להוביל מוצרי מקור בצנרת דרך שטח שאינו זה של הממלכה המאוחדת או לישראל.

2. ראייה לכך שהתנאים שנקבעו בס"ק 1 מולאו תסופק לרשויות המכס של המדינה המייבאת ע"י המצאת:

(א) כל מסמך תנועה יחיד המכסה את המעבר מהמדינה המייבאת דרך מדינת המעבר; או

(ב) תעודה שהנפיקו רשויות המכס של מדינת המעבר:

(i) הכוללת תיאור מדויק של הטובין;

(ii) המפרטת את תאריכי הפריקה וההעמסה מחדש, ומקום שבר החלה, את שמות האוניות או אמצעי התחבורה האחרים שהשתמשו בהם; וכן

(iii) המאמתת את תנאים שהמוצרים נשארו בהם במדינת המעבר; או

(ג) בהעדר אלה, כל מסמך מאמת אחר.

סעיף 14 תערוכות

1. מוצרי מקור, שנשלחו לתערוכה במדינה שאיננה אלה הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 ושעמה חלה צבירה ונמכרו אחרי התערוכה לייבוא בממלכה המאוחדת או בישראל ייהנו עם הייבוא מהוראות ההסכם זה ובלבד שהוכח לשביעות רצונן של רשויות המכס כי:

(א) יצואן שלח מוצרים אלה מהממלכה המאוחדת או מישראל למדינה שבה מתקיימת התערוכה והציג אותם שם;

(ב) המוצרים נמכרו או הוצאו מרשותו של אותו יצואן לידי אדם בממלכה המאוחדת או בישראל;

(ג) המוצרים נשלחו בזמן התערוכה או מיד לאחר מכן במדינה שאליה נשלחו לשם תצוגה; וכן

(ד) מאז נשלחו המוצרים לתערוכה, לא נעשה בהם שימוש למטרה כלשהי חוץ מהדגמה בתערוכה.

2. יש להנפיק או להכין הוכחת מקור בהתאם להוראות שער V ולהגיש לרשויות המכס של המדינה המייבאת בדרך הרגילה. יש לציין עליה את שם התערוכה ואת כתובתה. מקום שיש צורך בכך, אפשר לדרוש ראיות תיעודיות נוספות לתנאים בהם הוצגו המוצרים.

3. ס"ק 1 יחול על כל תערוכה, יריד, או מופע או תצוגה ציבוריים אחרים של סחר, תעשייה, חקלאות ואמנויות, אשר אינם מאורגנים למטרות פרטיות בחנויות או בעסקים במגמה למכור טובין מחו"ל, ושבהלכם הטובין נשארים בפיקוח המכס.

שער IV הישבון או פטור

סעיף 15
איסור על הישבון דמי מכס או על פטור מהם

1. חומרים שאינם מקוריים שמשמשים בהם בייצור מוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת או בישראל אשר עבורם הונפקה או נעשתה הוכחת מקור בהתאם להוראות שער V לא יהיו כפופים בממלכה המאוחדת או בישראל להישבון, או לפטור, מהיטלי מכס מכל סוג שהוא.

2. האיטור שבס"ק 1 יחול על כל הסדר להחזר הפחתה או אי-תשלום, חלקי או מלא, של היטלי מכס או לתשלומים שיש להם השפעה מקבילה, בני החלה בממלכה המאוחדת או בישראל על חומרים שמשמשים בהם בייצור, מקום שהחזר, הפחתה או אי-תשלום כאמור חלים, במפורש או בפועל, מקום שמוצרים המושגים מהחומרים האמורים מיוצאים ולא כאשר הם מוחזקים לשימוש ביתי שם.

3. יצואן המוצרים המכוסים ע"י הוכחת מקור יהיה מוכן להגיש בכל עת, לפי בקשת שלטונות המכס, את כל המסמכים המתאימים המוכיחים שלא התקבל כל הישבון ביחס לחומרים שאינם מקוריים שהשתמשו בהם בייצור המוצרים הנוגעים בדבר ושכל דמי המכס או התשלומים שיש להם השפעה מקבילה והם בני החלה על החומרים האמורים, אכן שולמו.

4. הוראות ס"ק 1, 2 ו-3 יחולו גם ביחס לאריזה כמשמעותו בסעיף 8 (2), אבזורים, לחלפים וכלים כמשמעותו בסעיף 9 ולמוצרים בערכה כמשמעותה בסעיף 10 כאשר הפריטים האמורים הם שאינם מקוריים.

5. הוראות ס"ק 1, 2, 3 ו-4 יחולו רק ביחס לחומרים שהם מהסוג שעליו חל ההסכם. כמו כן, לא ימנעו את החלתה של מערכת החזר ייצוא למוצרים חקלאיים, החלה על היצוא בהתאם להוראות ההסכם.

שער V הוכחת מקור

סעיף 16 דרישות כלליות

1. מוצרי שמקורם בממלכה המאוחדת, עם ייבואם לישראל, ומוצרים שמקורם בישראל, עם ייבואם לממלכה המאוחדת, ייהנו מההסכם עם הגשת אחת מהוכחות המקור הבאות:

(א) תעודת תנועה EUR.1, שדוגמא שלה מופיעה בנספח III א' לפרוטוקול זה;

(ב) תעודת תנועה EUR-MED, שדוגמא שלה מופיעה בנספח III ב' לפרוטוקול זה;

(ג) במקרים המפורטים בסעיף 22 (1), הצהרה, להלן "הצהרת חשבונית" או "הצהרת חשבונית EUR-MED" הניתנת ע"י היצואן על גבי חשבונית, הודעת מסירה או כל מסמך מסחרי אחר המתאר את המוצרים הנוגעים בדבר בפירוט מספיק על מנת לאפשר את זיהוים; נוסחי הצהרות החשבונית מופיעים בנספחים IV א' ו-ב' לפרוטוקול זה.

על אף ס"ק 1, מוצרי מקור כמשמעותם בפרוטוקול זה, במקרים המפורטים בסעיף 27, ייהנו מהוראות ההסכם זה בלי שיהיה צורך להגיש הוכחה מהוכחות המקור הנזכרות בס"ק 1.

סעיף 17 נוהל הנפקת תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED

1. תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED תונפק ע"י רשויות המכס של המדינה המייצאת, לפי בקשה אלקטרונית או בקשה בצורת נייר, שהגיש היצואן, או, באחריות היצואן, נציגו המוסמך.

2. למטרה זו, היצואן או נציגו המוסמך ימלאו הן את תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED ואת טופס הבקשה האלקטרוני, אשר דוגמאות שלהם מופיעות בנספחים III א' ו-ב' לפרוטוקול זה. טפסים אלה יושלמו באחת השפות שבהן מנוסח ההסכם, בהתאם להוראות הדין הלאומי של המדינה המייצאת. אם הטפסים כתובים בכתב יד, הם יושלמו בעט ובאותיות דפוס. יש למסור את תיאור המוצרים במשבצת השמורה למטרה זו בלי להשאיר שורות ריקות. מקום שהמשבצת איננה מלאה לגמרי, יש למתוח קו אנכי מתחת לשורה האחרונה של התיאור, ולמחוק בקווים את המקום הריק.

3. היצואן המגיש בקשה להנפקת תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED יהיה מוכן להגיש בכל עת, לבקשת רשויות המכס של המדינה המייצאת שבוה הונפקה תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED, את כל המסמכים המתאימים המוכיחים את מעמד המקור של המוצרים הנוגעים בדבר, וכך את מילוי הדרישות האחרות של פרוטוקול זה.

4. בלי לפגוע באמור בס"ק 5, תעודת תנועה EUR.1 תונפק על ידי רשויות המכס של הממלכה המאוחדת או ישראל במקרים הבאים:

אם המוצרים הנוגעים בדבר יכולים להיחשב כמוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת או בישראל בלי החלת צבירה עם חומרים שמקורם בשוויצריה (כולל ליכטנשטיין), טורקיה או אחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 (2) ו-4 (2) והם עומדים בדרישות האחרות של פרוטוקול זה, או

אם המוצרים הנוגעים בדבר יכולים להיחשב כמוצרים שמקורם באחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 שעמן צבירה בת החלה, בלי החלת צבירה עם חומרים שמקורם באחת המדינות האחרות בסעיפים 3 ו-4, והם עומדים בדרישות האחרות של פרוטוקול זה, ובלבד שתעודת EUR-MED או הצהרת חשבונית EUR-MED הונפקה במדינת המקור.

5. תעודת תנועה EUR-MED תונפק ע"י רשויות המכס של הצד המתקשר המייצא, אם המוצרים הנוגעים בדבר יכולים להיחשב כמוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת או בישראל או באחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 שעמם ניתן להחיל צבירה עומדים בדרישות פרוטוקול זה וכן:

– הוחלה צבירה עם חומרים שמקורם בשווייצריה (כולל ליכטנשטיין), טורקיה או אחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 (2) ו-1 4 (2); או

– ניתן להשתמש במוצרים בהקשר של צבירה לייצור מוצרים לייצוא לאחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4, או

– ניתן לייצא מחדש את המוצרים ממדינת היעד לאחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4.

6. תעודת תנועה EUR-MED תכלול אחת מהאמירות הבאות באנגלית במשבצת 7:

אם התקבל מקור ע"י החלת צבירה עם חומרים שמקורם באחת או יותר ממדינות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4:

‘CUMULATION APPLIED WITH ...’ (name of the country/countries)

אם התקבל מקור בלי החלת הצבירה עם חומרים שמקורם באחת או יותר ממדינות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4:

‘NO CUMULATION APPLIED’

7. רשויות המכס המנפיקות תעודות תנועה EUR.1 או EUR-MED ינקטו את כל הצעדים הדרושים לאימות מעמד המקור של מוצרים ומילוי הדרישות האחרות של פרוטוקול זה. למטרה זו, תהיה להן הזכות לבקש כל ראייה ולבצע כל בדיקה של חשבונית היצואן או כל בדיקה אחרת הנראית להם נאותה. הן יבטיחו גם שהטפסים הנזכרים בס"ק 2 ימולאו כיאות. בעיקר, הן יבדקו אם המקום השמור לתיאור המוצרים מולא באופן השולל כל אפשרות להוספות בלתי כשרות.

8. תאריך הנפקת תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED יצוין במשבצת 11 של התעודה.

9. תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED תונפק ע"י רשויות המכס ותועמד לרשות היצואן ברגע שהייצוא בוצע או בוטח בפועל.

סעיף 18

תעודות מקור EUR.1 או EUR-MED שהונפקו בדיעבד

1. על אף הוראות סעיף 17 (9), ניתן להנפיק תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED אחרי ייצוא המוצרים שהיא מתייחסת אליהם, באופן חריג, אם:

(א) היא לא הונפקה במועד הייצוא בגלל טעויות או השמטות לא מכוונות או נסיבות מיוחדות;

או:

(ב) מוכח לשביעות רצונן של רשויות המכס כי תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED הונפקה אך לא התקבלה עם הייבוא מסיבות טכניות.

2. על אף הוראות סעיף 17 (9), ניתן להנפיק תעודת תנועה EUR-MED. - אחרי ייבוא המוצרים שהיא מתייחסת אליהם ואשר לגביהם הונפקה תעודת תנועה EUR.1 במועד הייצוא, ובלבד שמוכח לשביעות רצונן של רשויות המכס כי התנאים הנזכרים בסעיף 17 (5) מולאו.

3. לשם יישום ס"ק 1 ו-2, על היצואן לציין בבקשתו את המקום והתאריך של ייצוא המוצרים שאליהם מתייחסת תעודת המקור, ולפרט את הסיבות לבקשתו.

3. רשויות המכס המנפיקות רשאיות להנפיק תעודת מקור EUR.1 או EUR-MED בדיעבד רק אחרי שאימתו כי המידע שסופק בבקשת היצואן תואם את זה שבתיק המתאים.

5. יש לאשר תעודות תנועה EUR.1 או EUR-MED שהונפקו בדיעבד ע"י המשפט הבא באנגלית:

‘ISSUED RETROSPECTIVELY’

יש לאשר תעודות תנועה EUR-MED שהונפקו בדיעבד באמצעות החלת ס"ק 2 ע"י המשפט הבא באנגלית:

'ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 No ... [date and place of issue])'

6. האישור הנזכר בס"ק 5 יוכנס במשבצת 7 של תעודת התנועה EUR.1 או EUR-MED.

סעיף 19

הנפקת עותק של תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED

1. במקרה של גניבה, אובדן או השמדה של תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED, רשאי היצואן להגיש לרשויות המכס שהנפיקו אותה בקשה לעותק שייעשה על בסיס מסמכי הייצוא שברשותם.

2. העותק המונפק בדרך זו להיות מאושר ע"י המילה הבאה באנגלית:

'DUPLICATE'

3. האישור הנזכר בס"ק 2 יוכנס במשבצת 7 של תעודת התנועה EUR.1 או EUR-MED.

4. העותק, אשר יישא את תאריך הנפקת תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED המקורית, ייכנס לתוקף החל מאותו תאריך.

סעיף 20

הנפקת תעודות תנועה EUR.1 או EUR-MED על בסיס הוכחת מקור שהונפקו או נערכו בעבר

כאשר מוצרים מקוריים נמצאים תחת פיקוחו של משרד מכס בממלכה המאוחדת או בישראל, ניתן יהיה להחליף את הוכחת המקור המקורית באחת או יותר מתעודות התנועה EUR.1 או EUR-MED למטרות משלוח מוצרים אלה, כולם או חלקם, למקומות אחרים בממלכה המאוחדת או בישראל. תעודת(ות) התנועה החלופית(ות) EUR.1 או EUR-MED יונפקו על ידי משרד המכס שתחת פיקוחו מושמים המוצרים.

סעיף 21

הפרדה חשבונאית

2. כאשר נגרמים הוצאות ניכרות או קשיים מהותיים ע"י החזקת מלאים נפרדים של חומרי מקור וחומרים שאינם חומרי מקור שהנם זהים ובני החלפה, הרשויות הממשלתיות המוסמכות רשאיות, לפי בקשה בכתב של הנוגעים בדבר, לאשר את השימוש בשיטה הקרויה "הפרדה חשבונאית" (להלן: "השיטה") לניהול מלאים כאמור.

2. על שיטה זו להיות מסוגלת להבטיח כי מספר המוצרים שהושגו שהיו יכולים להיחשב "מקוריים" זהה לזה שהיה מושג לו הייתה מתקיימת הפרדה פיסיית של המלאים.

3. רשויות המכס ראיות להתנות את הענקת ההיתר הנזכר בס"ק 1 בכל תנאי שייראה מתאים.

4. השיטה תוחל והחלטה תתועד על בסיס עקרונות ההתחשבנות הכלליים החלים במדינה שבה יוצר המוצר.

5. הנהנה משיטה זו רשאי להנפיק או להגיש בקשה להוכחות מקור המוסרת מידע על מערכת ניהול המלאי שהשתמשו בה, לפי המקרה, בנוגע לכמויות המוצרים העשויים להיחשב כמקוריים. לבקשת רשויות המכס, הנהנה יספק הצהרה בדבר אופן ניהול הכמויות.

6. רשויות המכס ינטרו את השימוש שנעשה בהיתר והם רשאים לשלול אותו בכל פעם שהנהנה עושה שימוש בלתי הולם בהיתר בכל אופן שהוא או אינו ממלא אחר כל התנאים האחרים המפורטים בפרוטוקול זה.

סעיף 22

תנאים להכנת הצהרת חשבונאית או הצהרת חשבונאית EUR-MED

1. הצהרת חשבונאית או הצהרת חשבונאית EUR-MED כמאוזכר בסעיף 16 (1) יכולה להיערך:

(א) בידי יצואן מאושר כמשמעותו בסעיף 23; או

(ב) בידי כל יצואן לגבי כל משלוח המורכב מאריזה אחת או יותר המכילות מוצרי מקור שערכם הכולל אינו עולה על 6,000 יורו.

2. בלי לפגוע בס"ק 3, ניתן לערוך הצהרת חשבונאית במקרים הבאים:

- אם המוצרים הנוגעים בדבר יכולים להיחשב כמוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת או בישראל בלי החלת צבירה עם חומרים שמקורם בשוויצריה (כולל ליכטנשטיין), טורקיה או אחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 (2) והם עומדים בדרישות האחרות של פרוטוקול זה, או

- אם המוצרים הנוגעים בדבר יכולים להיחשב כמוצרים שמקורם באחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 שעמן צבירה בת החלה, בלי החלת צבירה עם חומרים שמקורם באחת המדינות האחרות בסעיפים 3 ו-4, והם עומדים בדרישות האחרות של פרוטוקול זה, ובלבד שתעודת EUR-MED או הצהרת חשבונית EUR-MED הונפקה במדינת המקור.

3. ניתן להכין הצהרת מקור EUR-MED אם המוצרים הנוגעים בדבר יכולים להיחשב כמוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת, בישראל או באחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 שעמן צבירה בת החלה, עומדים בדרישות פרוטוקול זה וכן:

- הוחלה צבירה עם חומרים שמקורם בשווייצריה (כולל ליכטנשטיין), טורקיה או אחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-2 (1) או (2), או

- ניתן להשתמש במוצרים בהקשר של צבירה לייצור מוצרים לייצוא לאחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4, או

- ניתן לייצא מחדש את המוצרים ממדינת היעד לאחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4.

4. תעודת תנועה EUR-MED תכלול אחת מהאמירות הבאות באנגלית:

- אם התקבל מקור ע"י החלת צבירה עם חומרים שמקורם אצל אחת או יותר מהמדינות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4:

'CUMULATION APPLIED WITH ...' (name of the country/countries)

- אם התקבל מקור בלי החלת הצבירה עם חומרים שמקורם אצל אחת או יותר מהמדינות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4:

'NO CUMULATION APPLIED'

5. היצואן המכין הצהרת חשבונית או הצהרת חשבונית EUR-MED יהיה מוכן להפקיד בכל עת, לבקשת רשויות המכס של מדינת הייצוא, כל מסמך נוגע בדבר המוכיח את מעמד החשבונית של המוצרים הנוגעים בדבר וכן את המילוי אחר הדרישות האחרות של פרוטוקול זה.

6. הצהרת חשבונית או הצהרת חשבונית EUR-MED תוכן ע"י היצואן בהדפסה, בהטבעה או בהקלדה על החשבונית, תעודת המשלוח או מסמך מסחרי אחר, של ההצהרה, שנוסח שלה מופיע בנספח IV א' ו-ב' לפרוטוקול זה, באחד הנוסחים הלשוניים המובאים באותו נספח ובהתאם להוראות הדין הפנימי של המדינה המייצאת. אם ההצהרה נכתבת בכתב יד, היא תיכתב בדיו ובאותיות דפוס.

7. הצהרות חשבונית והצהרות חשבונית EUR-MED יישאו את חתימתו המקורית של היצואן בכתב יד. אולם יצואן מורשה, כמשמעותו בסעיף 23, לא יידרש לחתום על הצהרות כאמור ובלבד שימסור לרשויות המכס של מדינת הייצוא התחייבות בכתב שבה הוא מקבל על עצמו אחריות מלאה לכל הצהרת מקור המזוהה אתו כאילו חתם עליה בכתב יד.

8. היצואן רשאי להכין הצהרת מקור או הצהרת מקור EUR-MED בזמן שהמוצרים שהיא מתייחסת אליהם מיוצאים, או אחרי הייצוא, ובלבד שהיא תוצג במדינה המייבאת לא יותר משנתיים אחרי ייבוא המוצרים שהיא מתייחסת אליהם.

סעיף 23

יצואן מאושר

1. הרשויות המוסמכות של המדינה המייצאת רשאיות להסמיך יצואן (להלן: "יצואן מאושר"), המבצע משלוחים תכופים של מוצרים על פי הסכם זה, לערוך הצהרות חשבונית או הצהרות חשבונית EUR-MED ללא התחשבות בערכם של המוצרים הנוגעים בדבר. על היצואן המבקש אישור כאמור להציע לשביעות רצונם של הרשויות המוסמכות את כל הערבויות הדרושות לאימות מעמד המקור של המוצרים וכן למילוי הדרישות האחרות של פרוטוקול זה.

2. הרשויות המוסמכות רשאיות להעניק את מעמד היצואן המאושר בכפוף לכל תנאי שימצאו לנכון.

3. הרשויות המוסמכות ימסרו ליצואן המאושר מספר אישור מכס אשר יצוין בהצהרת החשבונית EUR-MED.

4. הרשויות המוסמכות יפקחו על השימוש באישור ע"י היצואן המאושר.

5. הרשויות המוסמכות רשאיות לבטל את האישור בכל עת. הן יעשו זאת כאשר היצואן המאושר אינו מציע עוד את הערבויות הנזכרות בס"ק 1, אינו ממלא עוד את התנאים הנוכחים בס"ק 2, או עושה בדרך אחרת שימוש שגוי באישור.

סעיף 24

תוקפה של הוכחת מקור

1. הוכחת מקור תהיה בתוקף למשך ארבעה חודשים מתאריך ההנפקה במדינה המייצאת, ויש להגיש אותה בתוך פרק הזמן האמור לרשויות המכס של המדינה המייבאת.

2. ניתן לקבל הוכחות המוגשות לרשויות המכס של המדינה המייבאת אחרי התאריך האחרון להגשה המפורט בס"ק 1 למטרות החלת יחס מועדף, מקום שאי הגשת מסמכים אלה עד התאריך האחרון שנקבע נובע מנסיבות חריגות.

3. במקרים אחרים של הגשה באיחור, רשויות המכס של המדינה המייבאת רשאיות לקבל את הוכחות המקור מקום שהמוצרים הוגשו לפני התאריך האחרון האמור.

סעיף 25 הגשת הוכחת מקור

הוכחת מקור תוגש לרשויות המכס של המדינה המייבאת בהתאם לנהלים בני ההחלה אצל אותו צד. הרשויות האמורות רשאיות לדרוש תרגום של הוכחת מקור ורשאיות גם לדרוש שלהצהרת היבוא תלווה הצהרה של היבואן על כך שהמוצרים עומדים בתנאים הדרושים ליישום הסכם זה.

סעיף 26 ייבוא בחלקים

מקום שלבקשת היבואן ולפי התנאים שקבעו רשויות המכס של המדינה המייבאת, מוצרים מפורקים או לא מורכבים, כמשמעותו בכלל כללי 2 (א) לשיטה המתואמת הבא בגדר פרקים XVI ו-XVII או כותר 7308 ו-9406 של השיטה המתואמת מיובאים בחלקים, הוכחת מקור יחידה למוצרים האמורים תוגש לרשויות המכס עם ייבוא החלק הראשון.

סעיף 27 פטורים מהוכחת מקור

1. מוצרים הנשלחים כאריזות קטנות מאנשים פרטיים לאנשים פרטיים או מהווים חלק ממוטען אישי של נוסעים תותר כניסתם כמוצרי מקור בלי לדרוש הגשה של הוכחת מקור רשמית, בתנאי שהמוצרים האמורים אינם מיובאים בדרך של סחר והוצהר שהם עומדים בדרישות פרוטוקול זה ומקום שאין ספק בנוגע לאמיתות ההצהרה האמורה. במקרה של מוצרים הנשלחים בדואר, ניתן להגיש הצהרה זו על הצהרת המכס CN22/CN23 או על גיליון נייר המצורף לאותו מסמך.

2. מוצרי ייבוא שהם מזדמנים ומהווים אך ורק מוצרים לשימושם האישי של המקבלים או הנוסעים או משפחותיהם לא ייחשבו כמיובאים בדרך של סחר, אם טבעם וכמותם של המוצרים אינם למטרה מסחרית.

3. נוסף על כך, אסור שהערך הכולל של המוצרים הללו יעלה על 500 יורו במקרה של אריזות קטנות, או 1,200 יורו במקרה של מוצרים המהווים חלק ממוטען אישי של נוסעים.

סעיף 28 מסמכים תומכים

1. המסמכים הנזכרים בסעיפים 17 (3) ו-22 (5) המשמשים למטרות הוכחה שהמוצרים המכוסים ע"י תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED או הצהרת חשבונית או הצהרת חשבונית EUR-MED יכולים להיחשב כמוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת, בישראל או באחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 וממלאים אחר הדרישות האחרות של פרוטוקול זה, יכולים להיות מורכבים, בין היתר, מהנ"ל:

(א) הוכחה ישירה לתהליכים שבוצעו ע"י היבואן או הספק על מנת להשיג את המוצרים הנוגעים בדבר, הנמצאת למשל בחשבונויות או בהנהלת החשבוניות הפנימית שלו;

(ב) מסמכים המוכיחים את מעמד המקור של החומרים שהשתמשו בהם, שהונפקו או נערכו בממלכה המאוחדת או בישראל, מקום שנעשה שימוש במסמכים אלה בהתאם לדין הלאומי;

(ג) מסמכים המוכיחים את תהליכי העבודה או העיבוד שנעשו בשטח הצדדים, שהונפקו או נערכו בממלכה המאוחדת או בישראל, מקום שנעשה שימוש במסמכים אלה בהתאם לדין הלאומי;

(ד) תעודות תנועה EUR.1 או EUR-MED או הצהרות חשבונית או הצהרות חשבונית EUR-MED, המוכיחות את מעמד המקור של החומרים שהשתמשו בהם, שהונפקו או נערכו בממלכה המאוחדת או בישראל בהתאם לפרוטוקול זה, או באחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4, בהתאם לכללי מקור הזהים לכללים שבפרוטוקול זה;

(ה) ראיות מתאימות לגבי עבודה או עיבוד שנעשו מחוץ לממלכה המאוחדת או לישראל על ידי החלת סעיף 12, המוכיחות כי דרישות סעיף זה מולאו.

סעיף 29 שימור הוכחת מקור ומסמכים תומכים

1. היבואן המגיש בקשה להנפקת תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED ישמור לפחות שלוש שנים את המסמכים הנזכרים בסעיף 17 (3)

2. היבואן העורך הצהרת חשבונית או הצהרת חשבונית EUR-MED ישמור לפחות שלוש שנים עותק של הצהרת חשבונית זו וכן את המסמכים הנזכרים בסעיף 22 (5).

3. רשויות המכס של המדינה המייצאת שהנפיקו תעודת תנועה 1. EUR או EUR-MED ישמרו לפחות שלוש שנים את טופס הבקשה הנזכר בסעיף 17 (2).

4. רשויות המכס של המדינה המייבאת ישמרו לפחות שלוש שנים את תעודות תנועה 1. EUR או EUR-MED ואת הצהרות החשבונית או הצהרות החשבונית EUR-MED שהוגשו להן.

סעיף 30 אי-התאמות וטעויות פורמליות

1. גילוי אי-התאמות קלות בין ההצהרות שנמסרו בהוכחות המקור לבין אלה שנמסרו במסמכים שהוגשו למשרד המכס למטרות ביצוע הנהלים לייבוא המוצרים לא יהפוך, מכוח עובדה זו בלבד, את הוכחות המקור לבטלות ומבוטלות אם נקבע כיאות שמסמך זה אכן תואם את המוצרים המוגשים.
2. טעויות פורמליות מובנות מאליהן, כגון טעויות דפוס, על הוכחת מקור לא יגרמו לדחייתו של מסמך זה, אם אין בטעויות אלה כדי לעורר ספקות בנוגע לנכונותן של ההצהרות שנמסרו במסמך זה.

סעיף 31 סכומים מבוטאים ביורו

1. למטרות החלת הוראות סעיף 22 (1) (ב) וסעיף 27 (3) לפרק זה, במקרים שבהם החשבוניות על המוצרים נערכות במטבע שאינו יורו, סכומים במטבעות הלאומיים של הממלכה המאוחדת, של ישראל ושל המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 המקבילים לסכומים המבוטאים ביורו ייקבעו מדי שנה ע"י כל אחת מהמדינות הנוגעות בדבר.
2. משלוח ייחנה מהוראות סעיפים 22 (1) (ב) או סעיף 27 (3) בהתייחס למטבע שבו נערכה החשבונית, בהתאם לסכום שקבעה המדינה הנוגעת בדבר.
3. הסכומים שישמשו במטבע לאומי נתון כלשהו יהיו מקבילים באותו מטבע לסכומים המבוטאים ביורו נכון ליום העבודה הראשון של חודש אוקטובר מדי שנה. הסכומים יועברו עד ליום 15 באוקטובר ויחולו החל מיום 1 בינואר בשנה שלאחר מכן. הצדדים יודיעו זה לזה על הסכומים הנוגעים בדבר.
4. מדינה רשאית לעגל כלפי מעלה או כלפי מטה את הסכום הנובע מההמרה למטבע הלאומי שלה של סכום המבוטא ביורו. הסכום המעוגל אינו יכול להיות שונה מהסכום הנובע מההמרה בשיעור של יותר מ-5%. מדינה רשאית לשמור ללא שינוי את המקביל במטבע הלאומי שלה לסכום המבוטא ביורו, אם במועד ההתאמה השנתית לפי הוראות ס"ק 3, ההמרה של אותו סכום, לפני כל עיגול, גורמת לעלייה של פחות מ-15% במקביל במטבע הלאומי. ניתן להשאיר את המקביל במטבע הלאומי ללא שינוי אם ההמרה תגרום לירידה באותו ערך מקביל.
5. הוועדה המשותפת תבדוק את הסכומים המבוטאים באיורו לבקשת הממלכה המאוחדת או ישראל. בעת ביצוע בדיקה זו, הוועדה המשותפת תשקול את רציון השימור של השפעות המגבלות הנוגעות בדבר כמונחים ריאליים. לשם כך, היא רשאית להחליט לשנות את הסכומים המבוטאים ביורו.

סעיף VI הסדרים לשיתוף פעולה מינהלי

סעיף 32 סיוע הדדי

1. רשויות המכס של הממלכה המאוחדת ושל ישראל ימסרו זו לזו דוגמאות הטבעה של חותמות המשמשות במשרדי המכס שלהן להנפקת תעודות תנועה 1. EUR ו-EUR-MED ואת הצהרות החשבונית או הצהרות החשבונית EUR-MED את מעניהן של רשויות המכס האחראיות לאימות תעודות אלה, הצהרות החשבונית והצהרות החשבונית EUR-MED.
2. על מנת להבטיח את ההחלה הנאותה של פרק זה, הממלכה המאוחדת וישראל יסייעו זו לזו, באמצעות מינהלי המכס המוסמכים, בבדיקת המהימנות של תעודות התנועה 1. EUR ו-EUR-MED, הצהרות החשבונית והצהרות החשבונית EUR-MED, ונכונות המידע הנמסר במסמכים אלה.

סעיף 33 אימות הוכחות מקור

1. אימותים בדיעבד של הוכחות מקור יתבצעו באקראי או בכל עת לרשויות המכס של המדינה המייבאת יהיו ספקות סבירים בנוגע לאמינות המסמכים האמורים, למעמד המקור של המוצרים הנוגעים בדבר או למילוי אחר הדרושות האחרות של פרוטוקול זה.
2. למטרות יישום הוראות ס"ק 1, רשויות המכס של המדינה המייבאת יחזירו את תעודת התנועה 1. EUR ו-EUR-MED ואת החשבונית, אם הוגשה, הצהרת החשבונית או הצהרת החשבונית EUR-MED, או עותק של מסמכים אלה, לרשויות המכס של המדינה המייצאת וימסרו, מקום שמתאים, את הנימוקים לבקשת האימות. כל מסמך וכל מידע אשר הושגו ויש בהם רמיזה לכך שהמידע שנמסר בהוכחות המקור אינו נכון יועבר בתמיכה בבקשת האימות.

3. האימות יתבצע ע"י רשויות המכס של המדינה המייצאת. למטרה זו, תהיה להן הזכות לבקש כל ראייה ולבצע כל ביקורת בחשבונות היצואן או כל בדיקה אחרת שתיראה להן מתאימה.

4. החליטו רשויות המכס של המדינות להשעות את הענקתו של יחס מועדף למוצרים הנוגעים בדבר בעודם ממתנים לתוצאות האימות, הן יציעו לשחרר את המוצרים לידי היבואן בכפוף לכל אמצעי זהירות שייחשב לנחוץ.

5. רשויות המכס המבקשות את האימות יקבלו הודעה על תוצאות אימות זה בהקדם האפשרי. על התוצאות האלה לציין בבירור אם המסמכים מקוריים והאם המוצרים הנוגעים בדבר יכולים להיחשב כמוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת, ישראל או באחת המדינות האחרות הנזכרות בסעיפים 3 ו-4 והאם מולאו הדרישות האחרות שבפרוטוקול זה.

6. אם במקרים של ספק סביר אין תשובה בתוך עשרה (10) חודשים מתאריך הבקשה לאימות, או אם התשובה אינה מכילה מידע מספיק לשם קביעת מהימנות הוכחות המקור או מקורם האמיתי של המוצרים, רשויות המכס המבקשות, למעט בנסיבות חריגות, יסרבו לאשר זכאות להעדפות.

סעיף 34

ישוב מחלוקת

מקום שמתעוררות מחלוקות ביחס לנהלי האימות שבסעיף 33 אשר אינן ניתנות ליישוב בין רשויות המכס המבקשות אימות לבין רשויות המכס האחראיות לביצוע האימות או מקום שמתעוררת שאלה ביחס לפרשנות פרוטוקול זה, הן יובאו בפני הוועדה המשותפת.

בכל המקרים, יישוב המחלוקות בין היבואן לבין רשויות המכס של המדינה המייבאת ייעשה לפי החקיקה של אותה מדינה.

סעיף 35

עונשין

עונשין יוטלו על כל אדם העורך, או גורם לעריכת, מסמך המכיל מידע לא נכון לשם השגת יחס מועדף למוצרים.

סעיף 35

אזורים חופשיים

1. הממלכה המאוחדת וישראל ינקטו בכל האמצעים הדרושים כדי לוודא שמוצרים הנסחרים בחסות הוכחת מקור אשר במהלך ההובלה משתמשים באזור חופשי הנמצא בשטחן, לא יוחלפו ע"י טובין אחרים ולא יעברו טיפול שאינו במסגרת הפעולות הרגילות המיועדות למנוע את התנוונותם.

2. באמצעות חריג מההוראות הכלולות בס"ק 1, כאשר מוצרים שמקורם בממלכה המאוחדת או בישראל מיובאים לאזור חופשי בחסות הוכחת מקור ועוברים טיפול או עיבוד, הרשויות הנוגעות בדבר ינפיקו תעודת EUR.1 או EUR-MED חדשה לבקשת היצואן, אם הטיפול או העיבוד שבוצעו עולים בקנה אחד עם הוראות פרוטוקול זה.

שער VII

סאוטה ומלייה

סעיף 37

החלת הפרוטוקול

1. המונח "האיחוד האירופי" בשימוש בפרוטוקול זה אינו מקיף את סאוטה או את מלייה. המונח "מוצרים שמקורם בקהילה" אינו מקיף מוצרים שמקורם באזורים אלה למטרות פרוטוקול זה.

שער VII

הוראות סיום

סעיף 38

תיקונים לפרוטוקול

הוועדה המשותפת רשאית להחליט לתקן את הוראות פרוטוקול זה.

סעיף 39

הוראת מעבר לטובין במעבר או באחסנה

ניתן להחיל את הוראותיו של ההסכם על טובין הממלאים את הוראות פרוטוקול זה ושבתאריך כניסתו לתוקף של ההסכם נמצאים במעבר או נמצאים בממלכה המאוחדת או בישראל באחסנה זמנית, במחסני ערובה או באזורים חופשיים, בכפוף להגשה לרשויות המכס, בתוך שנים עשר חודשים מאותו תאריך, של תעודת תנועה EUR.1 או EUR-MED שאושרה בדיעבד ע"י רשויות המכס של המדינה המייצאת יחד עם המסמכים המראים שהטובין הועברו ישירות בהתאם לסעיף 13.

1. נספחים I עד IV ב' לפרוטוקול 4 להסכם ההתאגדות האיחוד האירופי-ישראל משולבים בפרוטוקול זה ונכללים בו כנספחים I עד IV ב' לפרוטוקול זה, ויחולו, בשינויים המתחייבים, בכפוף לשינויים הבאים:

(א) בכל אחד מהנספחים IV א' ו-IV ב':

(i) רק הנוסחים האנגלי והעברי של הצהרת החשובנית ישולבו בפרוטוקול זה; וכן

(ב) לא ישולב המשפט השני של הערת שוליים 2.

2. נספח א' ונספחים I עד IV ב' לפרוטוקול זה יהיו חלק בלתי נפרד ממנו.

סעיף 41 נסיכות אנדורה

1. מוצרים שמקורם בנסיכות אנדורה העומדים בתנאי סעיפים 3 (7) (ב) (ii) או 4 (5) (ב) (ii) לפרוטוקול זה, ובאים בגדר פרקים 25 עד 97 של השיטה המתואמת, יתקבלו על ידי הצדדים כאילו מקורם באיחוד האירופי כמשמעותו בפרוטוקול זה.

2. פרוטוקול זה יחול בשינויים המתחייבים למטרת הגדרת מעמד המקור של המוצרים הנ"ל.

סעיף 42 הרפובליקה של סן מרינו

1. מוצרים שמקורם ברפובליקה של סן מרינו העומדים בתנאי סעיפים 3 (7) (ב) (ii) או 4 (5) (ב) (ii) לפרוטוקול זה, יתקבלו על ידי הצדדים כאילו מקורם באיחוד האירופי כמשמעותו בפרוטוקול זה.

2. פרוטוקול זה יחול בשינויים המתחייבים למטרת הגדרת מעמד המקור של המוצרים הנ"ל.

נספח א רשימה המובאת בס"ק 2 לסעיפים 3 ו-4

הרפובליקה הדמוקרטית העממית של אלג'יריה

1. הרפובליקה הערבית של מצרים

2. הממלכה ההאשמית של ירדן

3. הרפובליקה של לבנון

4. ממלכת מרוקו

5. ארגון אש"פ מטעם הרשות הפלסטינית של הגדה המערבית ורצועת עזה

6. הרפובליקה הערבית הסורית

7. הרפובליקה של תוניסיה

8. הרפובליקה של אלבניה

9. בוסניה והרצגובינה

10. הרפובליקה של מקדוניה

11. מונטנגרו

12. הרפובליקה של סרביה

13. קוסובו

14. ממלכת דנמרק ביחס לאיי פארו

15. הרפובליקה של מולדובה

16. גיאורגיה

17. אוקראינה

הצהרה משותפת בדבר גישה תלת-צדדית לכללי מקור

לקראת משא ומתן מסחרי בין האיחוד האירופי לבין הממלכה המאוחדת, הצדדים מכירים בכך שגישה תלת-צדדית לכללי מקור, המערבת את האיחוד האירופי, היא התוצאה המועדפת בהסדרי סחר בין הצדדים לבין האיחוד האירופי. גישה זו תשכפל כיסוי של זרימות סחר קיימות ותאפשר את המשך ההכרה בתוכן המקור מכל אחד מהצדדים ומהאיחוד האירופי בייצוא מזה אל זה, בהתאם לכוונת הסכם הסחר והשותפות בין ממשלת הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית וממשלת מדינת ישראל. מבחינה זו, ממשלות הממלכה המאוחדת וישראל מבינות כי כל הסדר דו-צדדי בין הצדדים מהווה צעד ראשון לקראת תוצאה זו.

במקרה של הסכם בין הממלכה המאוחדת לאיחוד האירופי, הצדדים מסכימים לנקוט את הצעדים הדרושים, באופן דחוף, כדי לעדכן את פרוטוקול 4 להסכם הסחר והשותפות בין ממשלת הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית וממשלת מדינת ישראל כך שישקף גישה תלת-צדדית לכללי מקור, המערבת את האיחוד האירופי. הצעדים הנדרשים יינקטו בהתאם לנהלי הוועדה המשותפת הכלולים בפרוטוקול 4 להסכם הסחר והשותפות בין ממשלת הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית וממשלת מדינת ישראל.